



2N[®] Helios

Interphone



Manuel d'instructions de service

Version

3.1

Version du microprogramme

11.02.02

www.satelco.ch

La société anonyme tchèque 2N TELEKOMUNIKACE a.s. fabrique et distribue des équipements de télécommunication.



La famille de produits développés par 2N TELEKOMUNIKACE a.s. comprend des passerelles GSM, des postes supplémentaires à prise directe du réseau (PBX) et des interphones de porte et d'ascenseur. Depuis plusieurs années, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. compte parmi les entreprises tchèques leaders et elle est synonyme de stabilité et de prospérité sur le marché des télécommunications depuis près de vingt ans. Actuellement, elle exporte ses produits dans plus de 120 pays et ses concessionnaires sont présents sur tous les continents.



2N[®] est une marque déposée de 2N TELEKOMUNIKACE a.s. Tous les produits et/ou autres noms cités dans ce manuel sont des marques déposées et/ou des marques de commerce ou de fabrique protégées par la loi.



2N TELEKOMUNIKACE gère la base de données des questions fréquemment posées (FAQ) pour vous aider à trouver rapidement les informations et à répondre à vos questions concernant les produits et services 2N. Le site faq.2n.cz vous fournira des informations sur le réglage des appareils, des instructions pour une utilisation optimale ainsi que les procédures « Que faire si... ».



Déclaration de conformité

2N TELEKOMUNIKACE a.s. déclare par la présente que le produit 2N[®] Helios est conforme à toutes les exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez le texte complet de la Déclaration de Conformité sur le CD-ROM ci-joint ainsi que sur le site www.2n.cz.



La société 2N TELEKOMUNIKACE est titulaire du certificat ISO 9001:2008. Tous les processus de développement, de production et de distribution de la société obéissent à cette norme ; ils garantissent une qualité et un niveau technique élevés ainsi qu'une approche professionnelle de tous nos produits.

Sommaire

1. Présentation du produit.....	7
1.1 Description du produit.....	8
Caractéristiques de base.....	9
Avantages d'utilisation.....	9
1.2 Modifications.....	10
1.3 2N® Helios : éléments et produits associés.....	11
Modules de base et extensions.....	11
Accessoires de montage.....	12
Accessoires à résistance élevée.....	13
Accessoires de connexion GSM et VOIP.....	13
Accessoires vidéo.....	14
Verrous électriques.....	14
Lecteurs de cartes.....	15
Autres accessoires.....	15
1.4 Termes et symboles utilisés.....	16
Terminologie.....	16
Symboles utilisés dans ce manuel.....	17
2. Description et installation.....	19
2.1 Avant de commencer.....	21
Vérification de l'intégralité du contenu.....	21
2.2 Montage – Installation mécanique.....	22
Vue d'ensemble des types de montage.....	22
Montage en saillie.....	23
Montage encastré.....	24
Montage anti-vandalisme.....	24
2.3 Installation électrique.....	25
Compatibilité.....	25
Connexion à la ligne téléphonique.....	25
Description de la carte à circuits imprimés (PCB).....	25
Description des bornes.....	28
Description des cavaliers.....	28
Branchement en parallèle.....	28
Raccordement typique du verrou électrique.....	29
Alimentation électrique typique du rétro-éclairage.....	30
Disposition des câbles dans le couvercle.....	30
Branchement de la borne de terre - obligatoire.....	31
Alimentation séparée du rétro-éclairage et du verrou électrique.....	32
Raccordement du relais 2.....	32

2.4	Installation de la caméra	33
2.5	Raccordement des extensions	34
	Interconnexion des modules à l'aide d'un câble	34
	Quantité maximale d'extensions	35
	Numérotation des boutons	36
2.6	Étiquettes – insertion, remplacement	37
	Instructions	37
	Étiquettes et impression	38
2.7	Montage – finition	39
	Erreurs de montage les plus fréquentes	39
3.	Configuration du 2N® Helios	41
3.1	Programmation	42
	Entrer en mode de programmation	42
	Procédure de programmation.....	42
	Erreur de programmation	43
	Effacer tous les mots de passe, toutes les mémoires, initialisation complète	44
	Si vous avez oublié le mot de passe de service	44
3.2	Tableau complet des paramètres	45
	Explication de certains paramètres	49
4.	Fonctionnement et utilisation	53
4.1	Description du fonctionnement	54
	Perspective d'un utilisateur externe (visiteur)	54
	Description du fonctionnement – modèles à clavier numérique	54
	Perspective d'un utilisateur interne (vue d'ensemble des fonctions)	55
	Vue d'ensemble des signaux	56
	Options de fin de communication – résumé.....	57
	Digicode.....	57
	Téléphone à touches classique.....	58
	Transmission DTMF pendant un appel sortant.....	58
	Substitution de boutons	58
	Instructions données au clavier – résumé.....	59
	Questions fréquentes sur le fonctionnement du clavier	60
	États et opérations disponibles du 2N® Helios	61
4.2	Pour les utilisateurs expérimentés	62
	Numérotation automatique multiple.....	62
	Vue d'ensemble des messages	65
	Modes Arrivée/Départ, Jour/Nuit	66
4.3	Entretien	68
	Nettoyage	68
	Remplacer les étiquettes, modifier la programmation.....	68

5.	Caractéristiques techniques	69
5.1	Caractéristiques techniques	70
	Paramètres du téléphone	70
	Autres paramètres	71
6.	Informations supplémentaires	73
6.1	Directives, lois et règlements.....	74
6.2	Diagnostic de pannes	75
	Foire aux questions	75
6.3	Instructions générales et précautions	76
	Déchets électriques et accumulateurs usagés.....	77

1

Présentation du produit

Ce chapitre présente le **2N[®] Helios**, expose les grandes lignes de ses applications possibles et souligne les avantages résultant de son utilisation.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Description du produit
- Modifications
- 2N[®] Helios : éléments et produits associés
- Terminologie

1.1 Description du produit

L'interphone **2N® Helios** remplace un système d'accès classique qui nécessiterait normalement une lourde infrastructure de distribution par câbles. La connectabilité du module est multiple : de manière standard, il peut se connecter à tout réseau téléphonique via une extension analogique ou un port de jonction. Le 2N® Helios peut également se connecter à toute ligne de téléphone analogique du prestataire de service réseau.

Le **2N® Helios** est également facile à utiliser. Il suffit d'appuyer sur la touche d'appel souhaitée pour que le **2N® Helios** 'compose' automatiquement le numéro enregistré dans la mémoire correspondante. Le système étant modulaire, le nombre de boutons peut varier.

Le **2N® Helios** possède également un relais qui contrôle le verrou électrique via n'importe quel clavier de téléphone (en tapant le mot de passe sur le clavier).

En plus des boutons, vous pouvez utiliser un clavier numérique qui sert de digicode. Ce clavier vous permet d'utiliser le dispositif comme un téléphone à touches et de composer directement les numéros souhaités ou d'appeler un des 54 numéros mémorisés disponibles. Vous pouvez désactiver les fonctions dont vous n'avez pas besoin.

Par rapport aux dispositifs d'accès classiques, le **2N® Helios** présente des options améliorées et plus nombreuses, telles que le renvoi d'appel s'il n'y a pas de réponse ou le mode jour et nuit pour un renvoi automatique des appels en dehors des heures de bureau, par exemple.

Les paramètres du **2N® Helios** sont conformes à toutes les normes obligatoires applicables aux dispositifs conçus pour une connexion RTC (réseau téléphonique commuté).

Caractéristiques de base

- Design exclusif – finition acier inoxydable de qualité supérieure
- Hydrorésistant
- Rétro-éclairage blanc des boutons – LED blanches
- Modularité – jusqu'à 54 boutons + clavier
- Jusqu'à 16 boutons par module.
- Chaque module de base peut recevoir des modules caméra et lecteur de cartes intégrés
- Protection améliorée par un panneau antivandalisme en option
- Relais de verrou électronique commandé par téléphone
- Détection de toutes les tonalités courantes – raccrochage automatique
- Programmation à distance facile par téléphone, à l'aide d'un menu vocal
- Utilisable comme téléphone classique et digicode (version à clavier)

Avantages d'utilisation

- Forme plate – il n'est pas nécessaire de découper la surface de montage
- Touches à semiconducteurs, scellées hermétiquement
- Éléments électroniques séparés des plaques nominales
- Commande électronique du volume et mains libres – il n'est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle
- Fonctionne sur toute ligne de téléphone analogique
- Alimentation stable par secteur
- Qualité acoustique élevée
- Fonctions spéciales : numérotation automatique multiple, numérotation silencieuse, mode départ/arrivée, mode jour/nuit, temps d'attente du deuxième relais

1.2 Modifications

Version	Modifications
2.0	<p>Nouvelle version du microprogramme de l'interphone, lancée en avril 2007. Identification : FW:07-02-22</p> <ul style="list-style-type: none">■ Nouvelles fonctions vocales – nouveaux paramètres 974, 976 et 977■ Détection bifréquence■ Nouveaux réglages d'usine pour le paramètre 951■ Éléments antivandalisme modernisés
3.0	<p>Nouvelle version du microprogramme lancée en mars 2011. Identification : FW:11.02.02</p> <ul style="list-style-type: none">■ Détection de toutes les bifréquences – nouveau paramètre 946■ Nouveau paramètre 975 – options de message élargies aux appels automatiques■ Nouvelle fonction 995 – identification de la version du logiciel■ Sélection de la langue : anglais, allemand, portugais, néerlandais■ Programmation : annulation avec # possible quelle que soit la phase

1.3 2N® Helios : éléments et produits associés

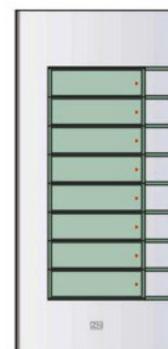
Modules de base et extensions



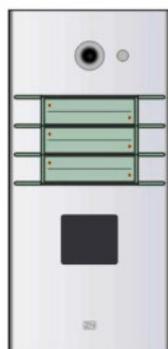
Réf. 9135130E
Module de base
3 boutons



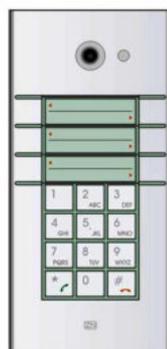
Réf. 9135130KE
Module de base
3 boutons + clavier



Réf. 9135181E
Extension
8 boutons



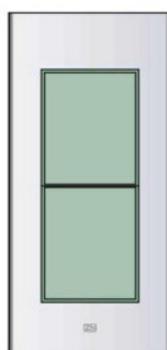
Réf. 9135160E
Module de base
3x2 boutons



Réf. 9135160KE
Module de base
3x2 boutons + clavier



Réf. 913582E
Extension
8x2 boutons



Réf. 9135310E

Module d'information
Panneau rétro-éclairé
sans boutons pour
l'annuaire téléphonique,
le numéro de bâtiment,
etc.



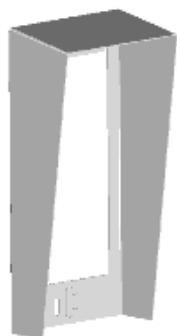
Réf. 9135311E

Plaque nominale de
module d'information

Une plaque remplace quatre étiquettes nominales. Permet d'utiliser la moitié d'une extension pour l'annuaire téléphonique, les heures d'ouverture etc.

Tous les modules présentés ci-dessus peuvent être montés en saillie sans accessoires supplémentaires. Tous les modules de base peuvent être équipés d'une caméra, d'un lecteur de proximité (voir plus loin) et d'un écran (en préparation). On peut améliorer la résistance de tous les modules en utilisant le cache antivandalisme. Le montage encastré en extérieur nécessite des accessoires supplémentaires (voir plus loin).

Accessoires de montage



Réf. 9135331E

Casquette pour 1 module

Dimensions
103×218×60 mm
(L×H×P)

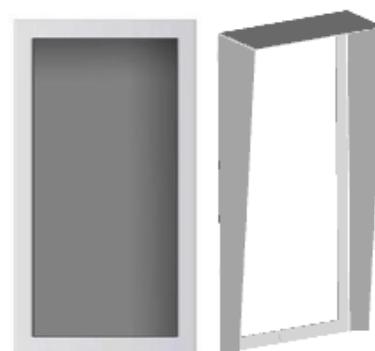


Réf. 9135351E

Boîtier d'encastrement avec cadre pour 1 module

Dimensions
125×235×46 mm
(L×H×P)

Niche
110×220×50 ±5 mm

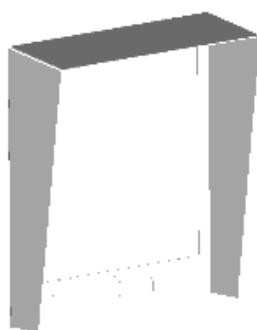


Réf. 9135361E

Boîtier d'encastrement avec casquette pour 1 module

Dimensions de la casquette
129×240×41 mm
(L×H×P)

Niche
110×220×50 ±5 mm



Réf. 9135332E

Casquette pour 2 modules

Dimensions
203×218×60 mm
(L×H×P)

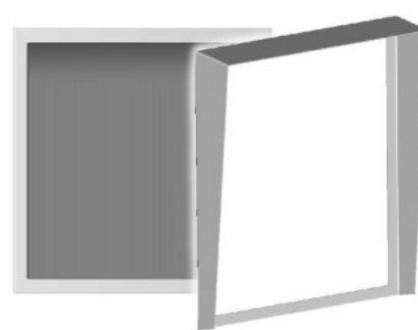


Réf. 9135352E

Boîtier d'encastrement avec cadre pour 2 modules

Dimensions
225×235×46 mm
(L×H×P)

Niche
210×220×50 ±5mm



Part No. 9135362E

Boîtier d'encastrement avec casquette pour 2-modules

Dimensions de la casquette
229×240×41 mm
(L×H×P)

Niche
210×220×50 ±5mm

Les accessoires de montage sont en acier inoxydable de qualité marine. Un montage en extérieur requiert l'utilisation de la casquette sauf si la protection contre les intempéries est assurée autrement. Le boîtier avec cadre (sans casquette) permet d'installer le 2N® Helios en intérieur sans presque aucune saillie (1 mm maximum).

Accessoires à résistance élevée



Réf. 9135511E

Kit antivandalisme module de base à 3 boutons + boîtier d'encastrement antivandalisme



Réf. 9135511KE

Kit antivandalisme module de base à 3 boutons avec clavier + boîtier d'encastrement antivandalisme



Réf. 9135515E

Kit antivandalisme module d'extension à 8 boutons + boîtier d'encastrement antivandalisme



Remarques

- Utilisez ces couvercles pour augmenter la résistance des modules de base ou des modèles possédant jusqu'à 11 boutons. Des accessoires de plus grande taille sont livrables sur demande.
- Veillez à utiliser la version la plus solide pour le montage encastré. L'utilisation de cette version en extérieur ne nécessite pas de casquette.



Avertissement

- Ne pas utiliser la pièce n° **9135351E** ! Utilisez un boîtier spécial pour installer le kit antivandalisme !

Accessoires de connexion GSM et VOIP

Passerelle
EasyGate GSM
Réf. 501303E



Passerelle analogique/VoIP
Réf. 91341711E

Accessoires vidéo



Réf. 9135210E
Caméra couleur CCD
intégrée

PAL, définition 420 lignes TV, sensibilité 2 lux

On peut intégrer la caméra à tout module de base. Si la lumière est faible, la caméra passe automatiquement en mode monochrome. Lumière infrarouge supplémentaire. Pivotement horizontal/vertical en option.



Réf. 9134147E
Écran LCD couleur 7"
(TFT)

Le modèle sélectionné présente une entrée de signal vidéo composite à haute sensibilité pour câblages longs. Couleurs vives, option d'affichage grand angle, téléviseur incorporé. Sous réserve de modification du design.



Réf. 9134137E
Serveur vidéo MPEG4 LAN

Possibilité de visionner des enregistrements vidéo depuis n'importe quel PC via LAN, aucun logiciel n'est requis. Sert jusqu'à 10 PC en même temps. La compression au format MPEG-4 assure un chargement réseau environ 10 fois plus rapide qu'au format non comprimé. On peut aussi visionner les vidéos via Internet. Option de réglage de la qualité / du flux des données. Logiciel gratuit pour transfert intelligent de l'enregistrement vidéo sur PC (y compris détecteur de mouvements).

Verrous électriques



Réf. 932070E
 BEFO 1211 12V / 600 mA



Réf. 932080E
 BEFO 1221
 à broche d'inertie



Réf. 932090E
 BEFO 1211MB
 à blocage mécanique

Lecteurs de cartes



91341612WE

Lecteur incorporé pour modules de base sans clavier

Les deux lecteurs ont une mémoire de 748 utilisateurs et une interface RS485. Technologie : EM Marin 125kHz



91341611WE

Kit lecteur pour modules de base avec clavier



9134165E

Carte à puce



9134166E

Porte-clés à puce

Autres accessoires



Réf. 9135250E

Relais additionnel

Option contact de commutation et à ouverture, commutation à durée illimitée, jusqu'à 48 V / 2 A.



Réf. 91341481E

Adaptateur 12 V / 2 A

Si une caméra est montée, utiliser une alimentation électrique stabilisée. Peut aussi alimenter le verrou et le rétro-éclairage.



Réf. 9134148E

Adaptateur SIEMENS®

Cet adaptateur est nécessaire en cas de raccordement à un réseau téléphonique Siemens HiPath



Réf. 932928E

Transformateur 12 V



Réf. 9135301E

Plaque nominale



Réf. 9135302E

Plaque pour deux noms

1.4 Termes et symboles utilisés

Terminologie

- **Prise d'appel/occupation/décroché**
début d'appel, ligne bloquée, occupé
- **Fin d'appel/libéré**
fin d'appel, combiné raccroché
- **DTMF**
signalisation multifréquence
- **RTC**
réseau téléphonique commuté
- **Appel sortant**
connexion 2N® Helios-téléphone établie, p. ex. par pression sur un bouton
- **Appel entrant**
connexion téléphone-2N® Helios
- **Mode de programmation**
mode de programmation du 2N® Helios accessible uniquement en numérotant vers l'interphone
- **Digicode**
mode de saisie du mot de passe pour activer le relais 1 ou 2 à l'aide du clavier numérique
- **Mode téléphone**
possibilité d'effectuer un appel, de composer un numéro et de raccrocher en utilisant le clavier numérique
- **Transmission DTMF pendant l'appel**
uniquement pour les appels sortants, les numéros sont composés via une touche du clavier numérique
- **Substitution de bouton**
on peut utiliser le clavier numérique au lieu d'un numéro mémorisé pour un bouton

Symboles utilisés dans ce manuel



Sécurité

- **Toujours** respecter cette information afin d'éviter les dommages corporels.



Avertissement

- **Toujours** respecter cette information afin d'éviter les dommages matériels.



Attention

- **Information importante** pour la fonctionnalité du système.



Conseil

- Conseil utile.



Remarque

- Information supplémentaire.

Numérotation des boutons – double rangée de boutons

			7		15	23		31	39		47
1		4	8		16	24		32	40		48
2		5	9		17	25		33	41		49
3		6	10		18	26		34	42		50
Valable aussi pour extensions à clavier			11		19	27		35	43		51
			12		20	28		36	44		52
			13		21	29		37	45		53
			14		22	30		38	46		54

Attention

- Pour l'instant, les protections contre le vandalisme ne sont disponibles que pour les modèles à rangée unique de boutons avec une seule extension.
- Le montage de la plaque nominale de module d'information, référence 9135311E, sur une extension quelle qu'elle soit ne modifie pas le système de numérotation (les boutons latéraux du module d'information resteront opérationnels).
- Le raccordement du module d'information, référence 9135310E, supprimera huit numéros.

- Étiquettes – insertion, remplacement
- Installation électrique
- Installation de la caméra
- Raccordement des extensions

2.1 Avant de commencer

Vérification de l'intégralité du contenu

Veillez vérifier le contenu de la livraison :

- 1 module 2N[®] Helios
- 1 guide de montage rapide
- 1 manuel d'instructions de service sur CD
- 1 clé à six pans 2/5
- 1 feuille transparente pour plaque nominale, format A5
- 1 plaque nominale de rechange
- 2 vis
- 2 chevilles



Remarque

- Si vous avez acheté un lot complet, il pourra contenir d'autres articles tels que des instructions de service et des listes des pièces disponibles.

2.2 Montage – Installation mécanique

Vue d'ensemble des types de montage

Le tableau ci-dessous récapitule les types de montage et donne la liste des éléments nécessaires.

Type de montage

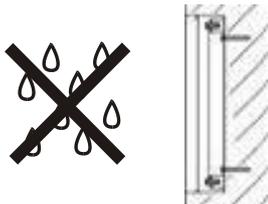
Éléments nécessaires au montage

Intérieur, en saillie



2N® Helios uniquement

Intérieur, encastré



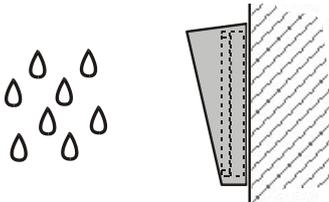
2N® Helios

boîtier avec cadre pour 1 module **9135351E**

ou

boîtier avec cadre pour 2 modules **9135352E**

Extérieur, en saillie



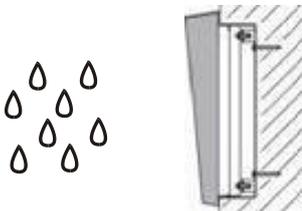
2N® Helios

casquette pour 1 module **9135331E**

ou

casquette pour 2 modules **9135332E**

Extérieur, encastré



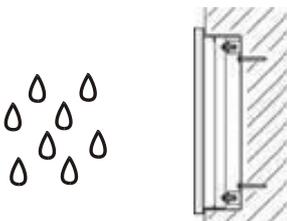
2N® Helios

boîtier d'encastrement avec casquette pour 1 module **9135361E**

ou

boîtier d'encastrement avec casquette pour 2 modules **9135362E**

À résistance élevée



2N® Helios

kit antivandalisme avec boîtier, voir les versions d'assemblage

Un montage en intérieur signifie :

Zones intérieures présentant une faible humidité relative de l'air (p. ex. corridors, bureaux et autres pièces chauffées).

Zones intérieures où l'humidité se **condense** sur les murs **sans jamais ruisseler** (p. ex. porches, entrepôts, locaux industriels).

Zones extérieures **protégées contre la pluie et l'eau ruisselant sur les murs** (p. ex. auvents, galeries).

Un montage en extérieur signifie :

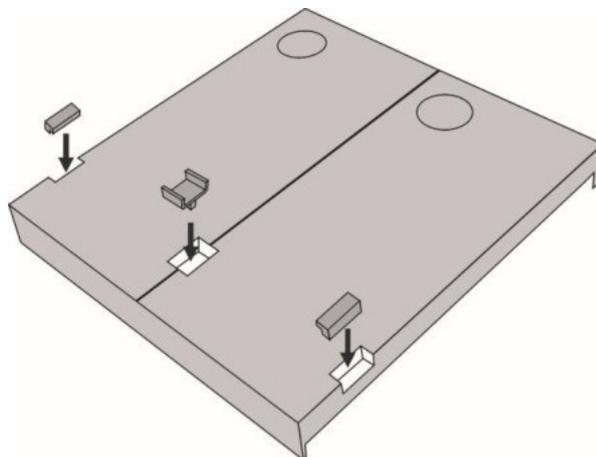
Lieux où le produit est exposé à la pluie ou à l'eau ruisselant sur les murs (p. ex. clôture, mur extérieur d'un bâtiment).

**Attention**

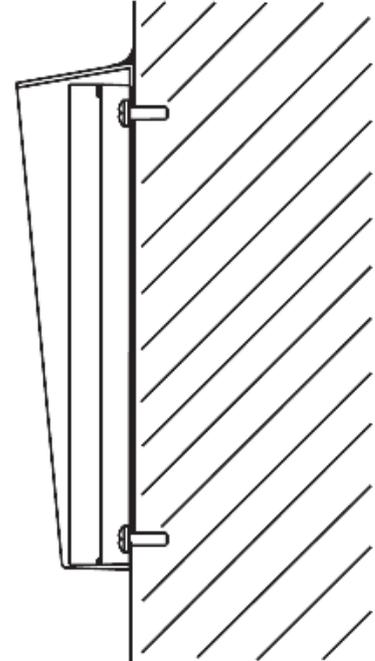
- La garantie ne couvre pas les défaillances et défauts du produit dus à une installation incorrecte (non conforme aux présentes instructions). De même, le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un vol dans une zone accessible après connexion du verrou électrique adjoint. Ce produit n'est pas conçu pour empêcher les effractions, sauf s'il est associé à une serrure classique qui assure la fonction de sécurité.

Montage en saillie

1. Percez les trous en utilisant le **gabarit** fourni. Utilisez les chevilles fournies.
2. Pour assembler plusieurs modules, reliez les cadres comme indiqué sur l'illustration. Placez le module de base à gauche et les extensions à droite. Le câble de raccordement se branche plus tard !
3. Montez les modules vierges dans les trous latéraux libres comme indiqué sur l'illustration.



4. Si vous utilisez une casquette, installez-la maintenant.
5. Vissez le **2N® Helios** au mur. Introduisez les câbles d'alimentation (ligne, verrou, alimentation électrique) dans le boîtier du module de base par l'un des trous.
6. Si vous utilisez une casquette, fixez-en le haut et les côtés au mur avec de la silicone, comme le montre la figure de droite.



Respectez les principes suivants pour le montage en extérieur :

- Connectez toujours le rétro-éclairage – il sert de chauffage pour l'appareil.
- L'eau ne doit pas ruisseler le long ni autour des câbles.
- Avant de fermer le couvercle, vérifiez soigneusement tous les câbles internes pour une fermeture parfaite.
- N'oubliez pas de serrer les deux vis de fixation au mur.
- Assurez-vous que les trois pieds du haut-parleur sont introduits dans les trous de la plaque. Le joint ne peut être vraiment efficace que si le haut-parleur est positionné correctement.
- Assurez-vous que le joint en silicone (tube sur la face supérieure) est bien en place après le montage.
- Lorsque l'installation électrique est terminée, n'oubliez pas de serrer les quatre vis d'angle pour que le joint du haut-parleur soit parfaitement en place. Sinon, l'eau peut pénétrer dans les composants électroniques ! Outil conseillé : tournevis cruciforme PH2.



Attention

- Si les précautions indiquées ci-dessus ne sont pas respectées, l'eau peut pénétrer dans les composants électroniques et les détruire car les circuits de l'interphone sont constamment sous tension et une infiltration d'eau entraîne une réaction électrochimique. La garantie du fabricant ne couvre pas les dommages ainsi causés !

Montage encastré

Suivez les instructions de montage fournies avec le boîtier d'encastrement.

Montage antivandalisme

Suivez les instructions de montage fournies avec le kit antivandalisme.

2.3 Installation électrique

Compatibilité

Le **2N® Helios** est conçu pour les lignes de téléphone analogiques classiques et fonctionne quels que soient la polarité et les paramètres de ligne (voir Caractéristiques techniques) ; il se programme par numérotation au clavier (DTMF) ou par impulsion. Normalement, il se branche sur une ligne PBX mais on peut aussi le raccorder à une ligne analogique ou à l'interface GSM pour une installation sans fils.

Connexion à la ligne téléphonique

Connectez le **2N® Helios** en utilisant simplement les bornes LINE. Avantage : le **2N® Helios** n'a pas besoin d'alimentation électrique car tout le courant est fourni par la ligne téléphonique – à l'exception du rétro-éclairage des boutons et du verrou électrique, s'il y a lieu. Le **2N® Helios** peut néanmoins fonctionner aussi sans ces circuits et émet un signal sonore dès qu'il a été connecté à une ligne (ou après avoir été déconnecté de la ligne pendant une durée déterminée).

Description de la carte à circuits imprimés (PCB)

Légende de l'illustration :

1. Bornier
2. Fiche bouton gauche
3. Fiche écran (pour la version 10 uniquement)
4. Mémoire vocale
5. Pastille téléphone mains libres
6. Fiche relais 2
7. Fiche rétro-éclairage clavier numérique
8. Fiche pour fonctions hors-série
9. Fiche microphone
10. Fiche clavier numérique
11. Fiche extension
12. Numéro de série
13. Microprocesseur principal
14. Bloc de cavaliers de configuration
15. Fiche droite
16. Cavaliers
17. Fiche caméra
18. Cavaliers de réglage caméra
19. Fiche haut-parleur et prise de terre platine

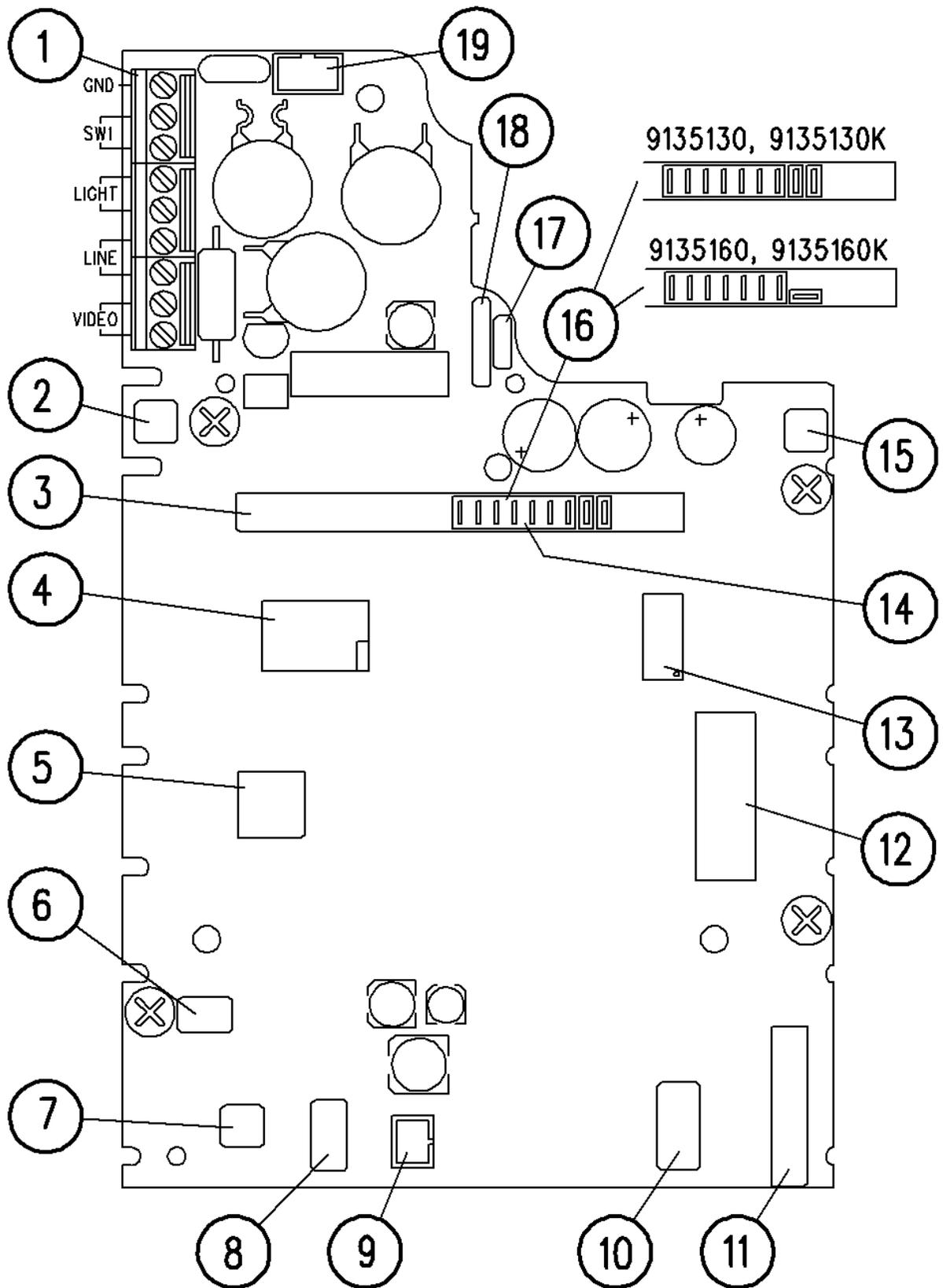


Fig. : Configuration PCB, version 10

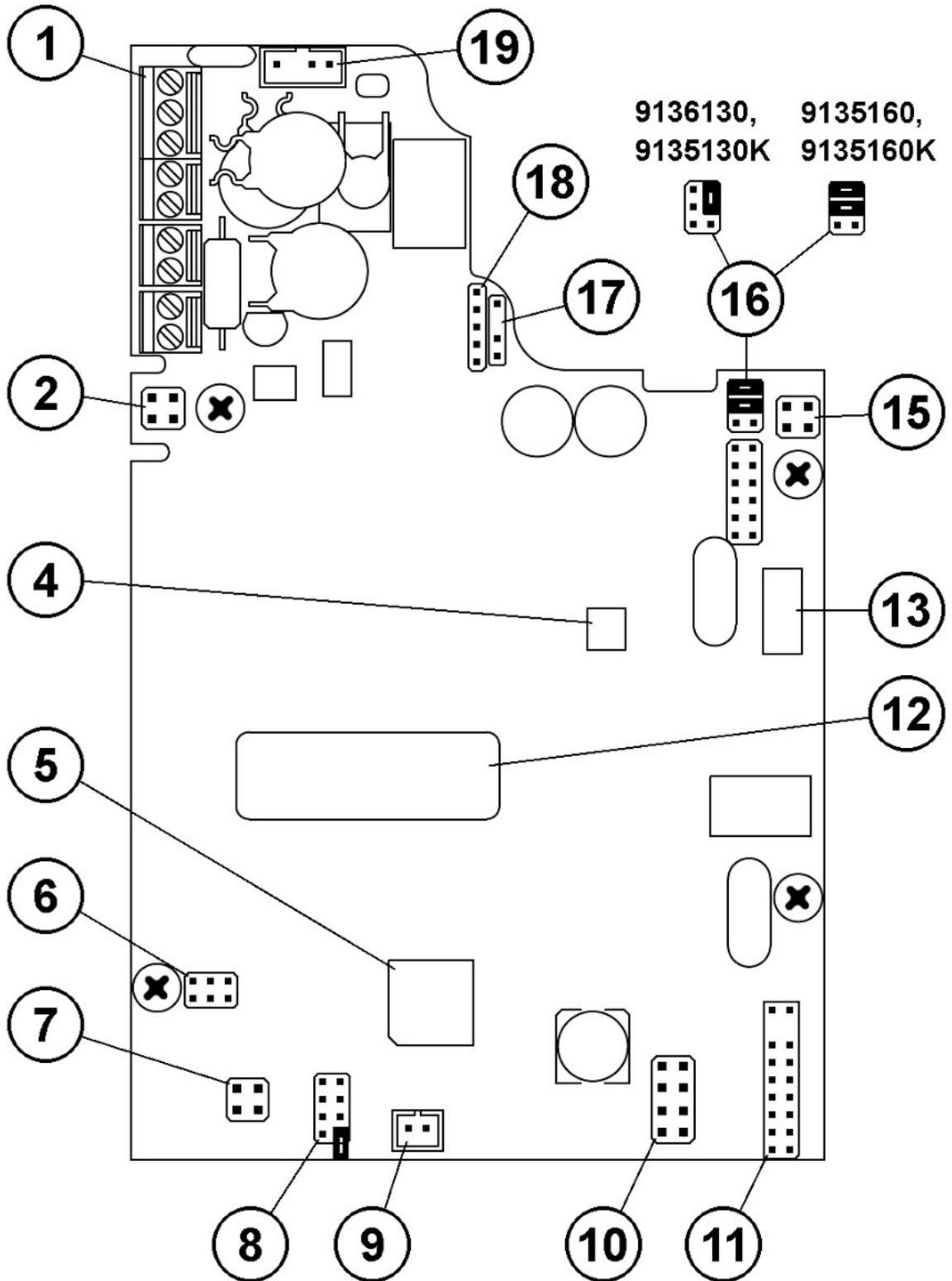


Fig. : Configuration PCB, version 14

Description des bornes

GND		Cette borne protège le 2N® Helios contre les détériorations dues à l'électricité statique.
SW1		Relais 1 conçu principalement pour commander le verrou électrique.
LIGHT		Ces deux bornes sont connectées à l'alimentation électrique 12 V avec polarité arbitraire. L'alimentation électrique peut aussi alimenter le verrou électrique.
LINE		Ces deux bornes sont connectées à la ligne téléphonique analogique avec polarité quelconque.
VIDEO	- +	Sortie de signal vidéo – utilisée uniquement si un module caméra est installé. Le câble coaxial est connecté au + par le conducteur interne et au – par le blindage.

Description des cavaliers

Fiche (8)



- Connecter ici l'indicateur d'appel en cours (LED).
- Protection contre l'écriture (si le cavalier est monté).
- Ne pas connecter
- **Réduction de la sensibilité du microphone** (monter le cavalier dans les environnements bruyants).

Réglage de la caméra – fiche (18) : voir les instructions fournies avec le module caméra.

Branchement en parallèle

Le branchement en parallèle de plusieurs postes téléphoniques était courant à l'époque où les lignes téléphoniques étaient peu nombreuses ; un branchement de ce type comporte des risques inutiles. Il est vivement déconseillé de brancher le **2N® Helios** en parallèle à un autre téléphone ou un autre interphone **2N® Helios**. Il est également interdit d'utiliser un dispositif qui commute une ligne entre deux postes ou plus (branchement double intelligent, etc.).

Raccordement typique du verrou électrique

Le **2N® Helios** comporte un relais à semiconducteurs muni de transistors à MOS verticaux et capable d'assurer la commutation en CA et en CC quelle que soit la polarité. Veillez à ce que le courant et la tension n'excèdent pas les valeurs limites (voir les Caractéristiques techniques) et à ce que les paramètres techniques du verrou et de l'alimentation électrique soient compatibles.

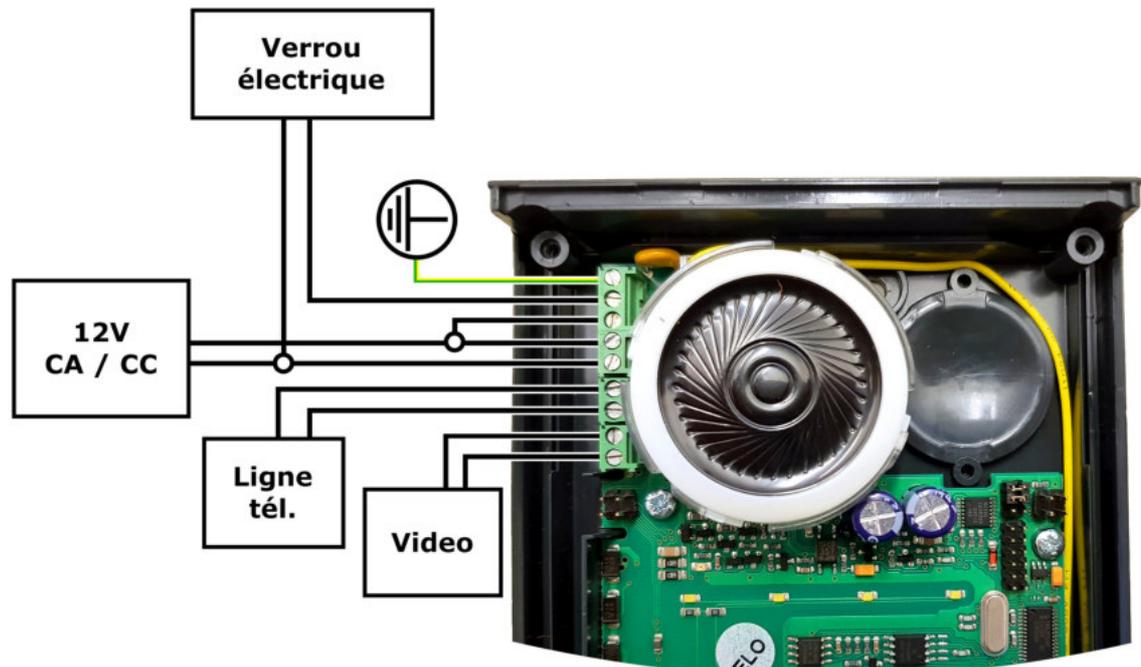


Fig. : Raccordement du verrou



Attention

- Ne commutez jamais directement une tension d'alimentation de 230 V ou 120 V !!!

Si vous n'avez pas de verrou électrique et si vous en voulez un, optez pour un verrou de 12 V car c'est le modèle le plus courant. Raccordez le verrou comme indiqué sur l'illustration, où figure aussi l'alimentation du rétro-éclairage des boutons (voir plus loin).

Verrou alimenté en courant continu : presque tous les verrous peuvent être alimentés en continu et en alternatif. L'alimentation en alternatif est plus avantageuse car le verrou bourdonne, ce qui constitue le meilleur type de signal ; cependant, pour utiliser un verrou alimenté par courant continu (p. ex. à partir de piles), nous conseillons d'équiper le **2N® Helios** d'un signal sonore (signal continu pendant toute la durée d'activation de l'interrupteur).



Attention

- Si l'alimentation électrique du verrou s'interrompt tandis que le réseau téléphonique continue à fonctionner, le 2N® Helios à clavier ne remarque pas la panne, le relais est activé par mot de passe et un signal sonore retentit mais le verrou électrique ne fonctionne pas faute de courant.

Alimentation électrique typique du rétro-éclairage

Les plaques nominales du **2N® Helios** sont rétro-éclairées par des LED blanches de qualité supérieure. Ce rétro-éclairage consomme peu d'électricité, présente une longévité élevée et assure un éclairage homogène de toutes les plaques nominales. Si un verrou électrique standard de 12 V (voir plus haut) est connecté au **2N® Helios**, le rétro-éclairage peut être alimenté par l'alimentation du verrou. Branchez l'alimentation électrique comme indiqué sur l'illustration. Assurez-vous que l'alimentation électrique (transformateur d'adaptation) est capable de fournir **en permanence** le courant nécessaire et qu'elle est refroidie correctement (ne l'enveloppez pas d'isolant thermique, n'utilisez pas de couvercles entravant l'aération, etc.°!). Le courant requis dépend du nombre de boutons et d'autres éléments du système ; pour 12 V, on le détermine selon la formule suivante :

Module de base sans clavier	80 mA
Module de base avec clavier	200 mA
1 extension unilatérale	80 mA
1 extension bilatérale	100 mA
Caméra	130 mA
Lecteur	150 mA
Écran	200 mA

Les courants indiqués ci-dessus sont des valeurs maximales pour 12 V.

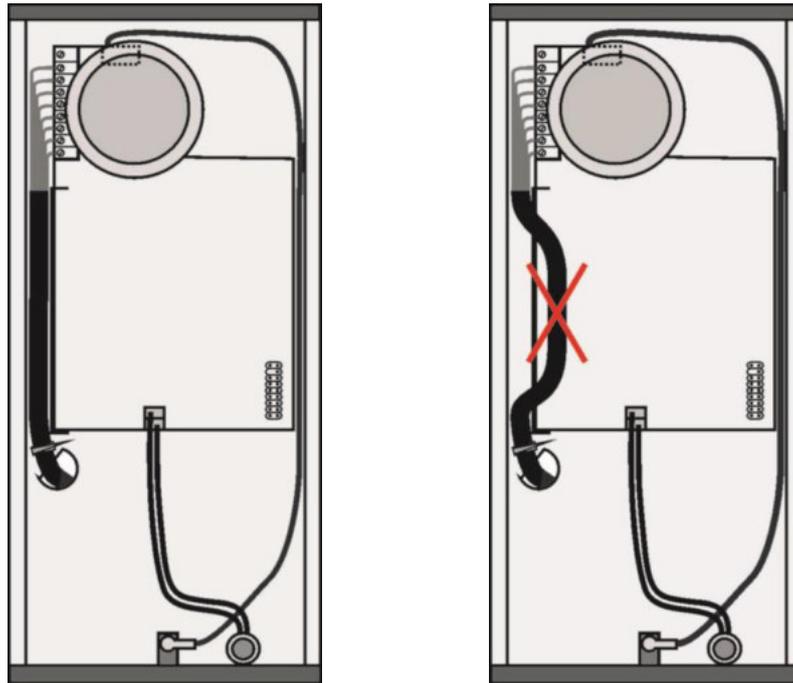
Disposition des câbles dans le couvercle

Nous conseillons d'utiliser un câble UTP (à 8 brins, diamètre de sortie 5,5 mm env.) pour raccorder le **2N® Helios**. Introduisez le câble dans la rainure sur le côté gauche du couvercle. Si vous associez ce câble à un autre (p. ex. au câble à 2 brins du verrou électrique), insérez d'abord le câble à 2 brins puis le câble UTP pour éviter que le câble à 2 brins ne se détache. Vous pouvez également utiliser un ruban adhésif courant.



Avertissement

- Une disposition incorrecte des câbles peut entraîner une défaillance de l'appareil. Avant de fermer le couvercle, vérifiez tous les câbles et le couvercle pour assurer une fermeture parfaite.



Branchement de la borne de terre - obligatoire

Toute personne qui touche le **2N@ Helios** peut recevoir une décharge électrostatique de plusieurs milliers de volts. Approcher son doigt de la platine métallique du **2N@ Helios** peut provoquer une décharge à étincelles. La borne de terre a pour but de protéger l'appareil contre cette décharge. La borne dirige la tension directement de la platine vers la terre, sans la faire passer par les circuits du **2N@ Helios**.

Si l'on ne dispose pas de câble de terre, on peut raccorder la borne de terre à n'importe quelle borne de la ligne téléphonique*). Dans certains réseaux téléphoniques, une borne de ligne est directement reliée à la terre, les autres transmettent le courant à la terre via un limiteur de tension.

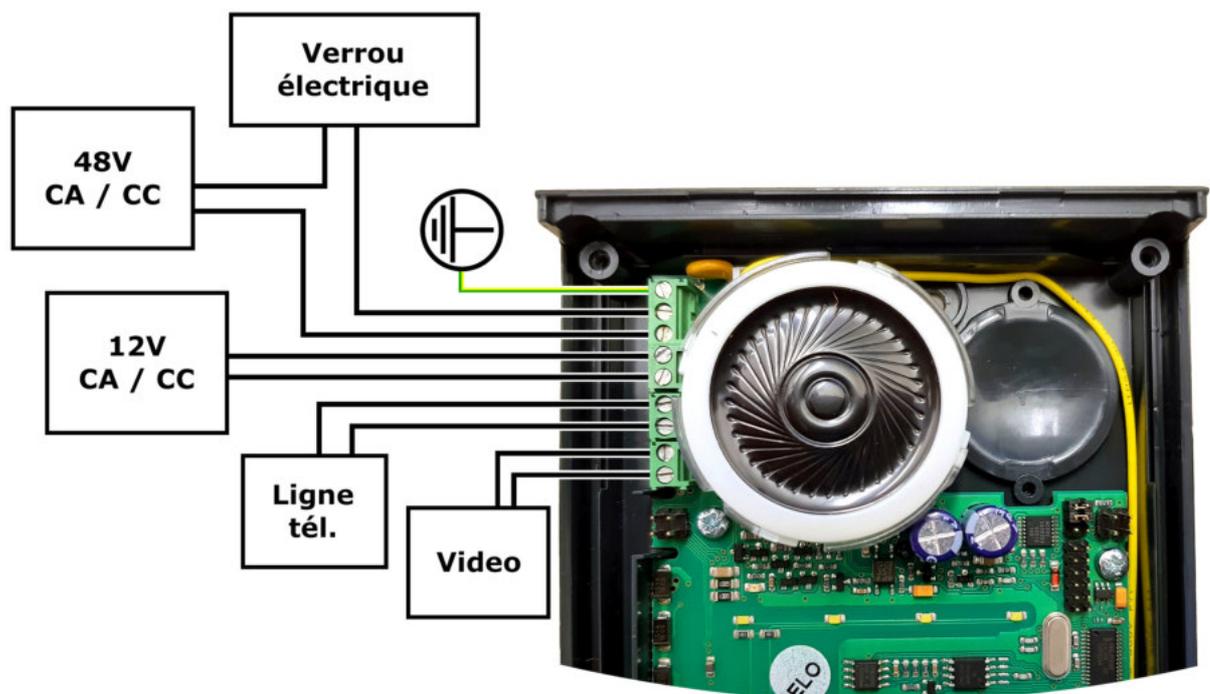


Remarque

- Ce raccordement supprime le raccordement direct du conducteur de ligne à la platine car il y a un élément protecteur entre la platine et la borne de terre.

Alimentation séparée du rétro-éclairage et du verrou électrique

Des alimentations électriques séparées sont nécessaires lorsque le verrou exige une tension supérieure à 12 V. Dans ce cas, utiliser une alimentation électrique supplémentaire (12 V) pour le rétro-éclairage des boutons – voir l'illustration ci-dessous. On peut aussi recourir à un branchement de ce type pour réduire la consommation de l'alimentation de secours (qui alimente le verrou et pas le rétro-éclairage) ou simplement parce que les deux alimentations électriques disponibles sont plus faibles.



Raccordement du verrou et du rétro-éclairage

Raccordement du relais 2

Un nouveau relais additionnel, réf. 9135250E, a été conçu pour le **2N® Helios**. On peut le monter comme option supplémentaire dans n'importe quel module de base. Pour le raccorder, suivez les instructions fournies avec le relais.

2.4 Installation de la caméra

Vous pouvez intégrer le module caméra, réf. 9135210E, à tout module de base du **2N® Helios** pendant l'installation ou ultérieurement, comme option. Vous pouvez aussi utiliser le module caméra avec toute plaque antivandalisme. Il s'agit d'une caméra couleur CCD à haute définition de 420 lignes TV, dotée d'un mode nocturne monochrome (rétro-éclairage à infrarouge dissimulé derrière les plaques nominales), d'une lentille grand angle à sténopé (90° en diagonale) et d'une charnière d'inclinaison permettant de régler l'orientation manuellement.

La caméra possède une sortie composite PAL et peut se raccorder à n'importe quel écran télé (p. ex. réf. 9134147 – TFT LCD 7") ou à un serveur vidéo (réf. 9134137, serveur vidéo MPEG4 LAN). La connexion peut se faire à l'aide d'un câble coaxial ou torsadé.

Un viseur est fourni, il remplace le faux viseur opaque du module de base du **2N® Helios**. Installez la caméra en suivant les instructions fournies avec elle.



Avertissement

- Pour installer la caméra, utilisez l'alimentation électrique 12 V CC stabilisée. Pour l'obtenir (12 V / 2 A), commandez l'article n° 91341481E.

2.5 Raccordement des extensions

Le 2N® Helios se caractérise par la facilité de montage des extensions, qui se branchent en chaîne (chaque module additionnel est relié au précédent) à l'aide d'un câble unique (fourni avec chaque extension). Chaque extension possède deux fiches – une fiche d'entrée (pour le raccordement vers le module de base du 2N® Helios) et une fiche de sortie (pour le raccordement d'un autre module plus éloigné). Pour que le dispositif puisse fonctionner correctement, veillez à ce que les modules soient orientés correctement et évitez le mauvais appariement des fiches !

Interconnexion des modules à l'aide d'un câble

- Chaque extension est livrée avec un câble dont les extrémités sont identiques. La configuration est 1:1. Les fiches ne peuvent pas être déplacées ni permutées car elles sont munies de ce que l'on appelle une clé.
- Le module de base se trouve toujours à gauche. Les extensions sont raccordées en chaîne, c'est-à-dire que chacune d'elle est reliée à sa voisine.
- On ne peut pas introduire le câble dans les orifices d'interconnexion du boîtier tant que les boîtiers n'ont pas été reliés (voir la partie 2.3 Montage – Installation mécanique).

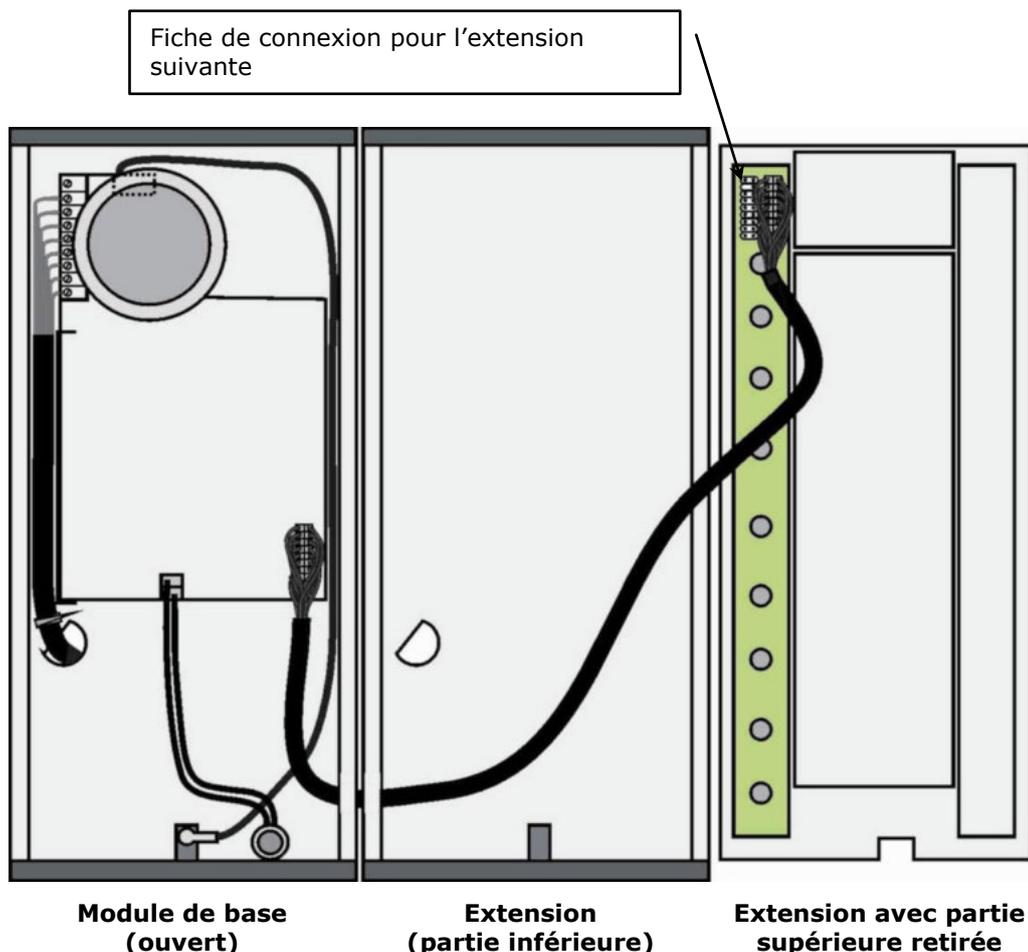


Fig. : Branchement de l'extension à 8 boutons au module de base

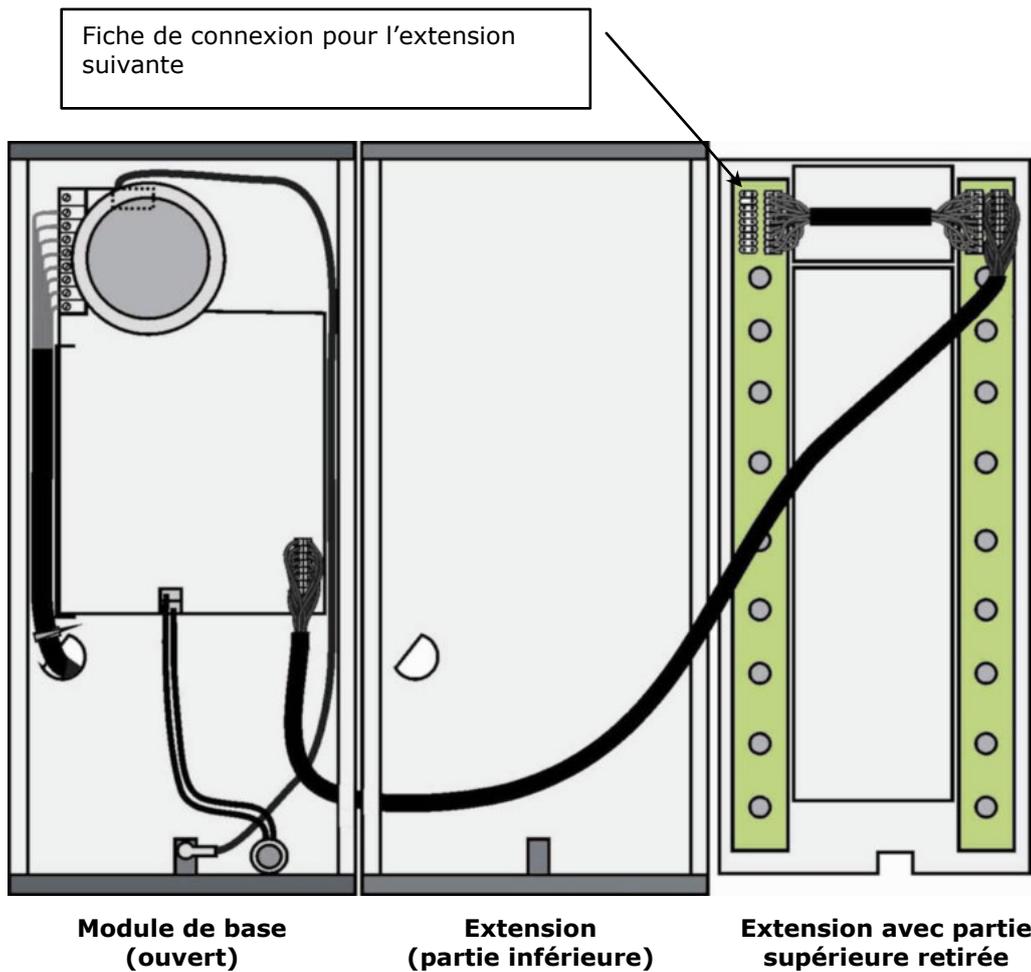


Fig. : Branchement de l'extension à 16 boutons au module de base



Attention

- Les extensions doivent être reliées par un cavalier de montage (tunnel), fourni avec chaque extension. Cette pièce est en plastique conducteur. S'il faut installer l'extension à distance ou si vous avez perdu le cavalier, vous devez relier les couvercles métalliques d'une autre manière.

Quantité maximale d'extensions

9135181E (1×8 boutons)	6	5	4	3	2	1	0
9135182E (2×8 boutons)	0	0	1	1	2	2	3

Le tableau ci-dessous montre comment associer les modules à rangée de boutons unique (complète) et double.

Numérotation des boutons

Numérotation des boutons – extensions complètes

	1		7		15		23
	2		8		16		24
	3		9		17		25
Valable aussi pour extensions à clavier			10		18		26
			11		19		27
			12		20		28
			13		21		29
			14		22		30

Extension possible jusqu'à 54 boutons

Numérotation des boutons – double rangée de boutons

			7		15	23		31	39		47
1		4	8		16	24		32	40		48
2		5	9		17	25		33	41		49
3		6	10		18	26		34	42		50
Valable aussi pour extensions à clavier			11		19	27		35	43		51
			12		20	28		36	44		52
			13		21	29		37	45		53
			14		22	30		38	46		54



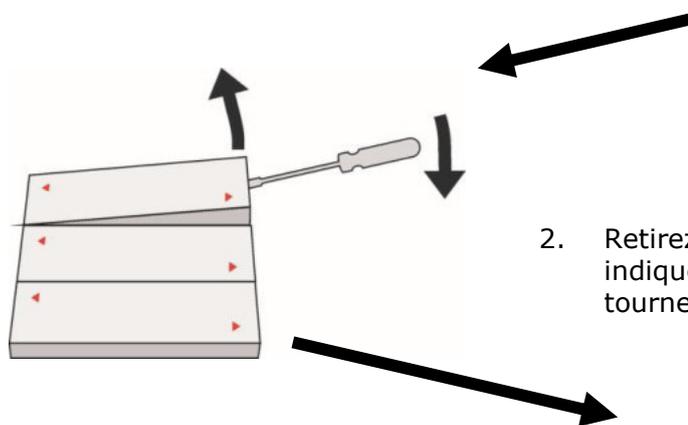
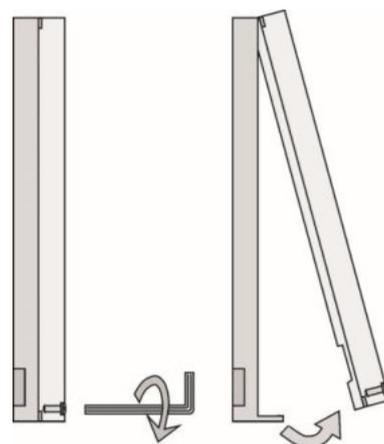
Attention

- Pour l'instant, les protections contre le vandalisme ne sont disponibles que pour les modèles à rangée unique de boutons avec une seule extension.
- Le montage de la plaque nominale de module d'information, référence 9135311E, sur une extension quelle qu'elle soit ne modifie pas le système de numérotation (les boutons latéraux du module d'information resteront opérationnels).
- Le raccordement du module d'information, référence 9135310E, supprimera huit numéros.

2.6 Étiquettes – insertion, remplacement

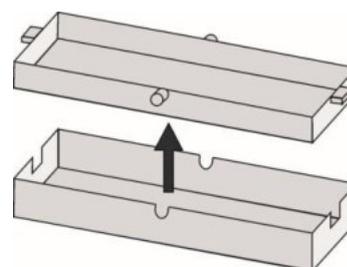
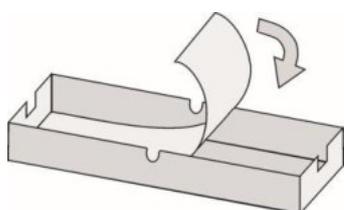
Instructions

1. Retirez le couvercle métallique du **2N® Helios**. À l'aide d'une clé six pans, dévissez la vis comme indiqué sur l'illustration et retirez le couvercle.



2. Retirez les plaques nominales comme indiqué sur l'illustration, p. ex. avec un tournevis.

3. Retirez les inserts des plaques nominales comme indiqué sur l'illustration.



4. Insérez les étiquettes imprimées sur film (voir plus loin).
5. Remettez les inserts des plaques nominales en place.
6. Remettez les plaques nominales en place et encliquez-les. Les plaques nominales maintiennent le film mat en place.
7. Remettez le couvercle en place et vissez-le.



Remarque

- Vous pouvez retirer les plaques nominales sans enlever le couvercle métallique mais si cela entraîne des détériorations, elles ne seront pas couvertes par la garantie.

Étiquettes et impression

Chaque **2N® Helios** est livré avec un film transparent facile à imprimer à l'aide d'une imprimante laser. Découpez le film imprimé et introduisez les étiquettes dans les plaques nominales. N'utilisez pas de papier afin d'éviter la pénétration d'eau.

Veillez à ce que le texte ne recouvre pas les flèches rouges imprimées sur la plaque nominale. Pour imprimer le film, nous vous conseillons d'utiliser un gabarit (MS Word) disponible sur le site www.2n.cz, rubrique 'Downloads' (Téléchargements). Lien d'accès direct : [Template - name tags](#)

Bouton à une ligne

Nom 01
Nom 02
Nom 03

Bouton à deux lignes

Nom 01	Nom 04
Nom 02	Nom 05
Nom 03	Nom 06

2.7 Montage – finition

1. Veillez à colmater correctement l'orifice de passage des câbles du 2N[®] Helios pour empêcher l'humidité de pénétrer dans l'appareil : la condensation endommagerait les éléments électroniques.
2. Assurez-vous que les fils ne sont pas coincés à l'intérieur du 2N[®] Helios et insérez le couvercle supérieur en plastique (boîtier en plastique transparent) prudemment, en enfichant ses contacts dans les fiches de la carte électronique. Poussez doucement le couvercle en plastique pour le mettre en position. S'il rencontre un obstacle ou si un angle est plus élevé que les autres, retirez-le et trouvez l'obstacle. Ensuite, serrez les vis d'angle correctement.
3. Le montage du couvercle métallique se fait selon les étapes décrites dans la partie consacrée au retrait des plaques nominales. Assurez-vous que le couvercle est bien en place et parfaitement plan. Si sa partie inférieure est mal assujettie, c'est probablement parce que le mur de montage n'est pas plan. Calez les angles pour éviter un gauchissement du 2N[®] Helios.

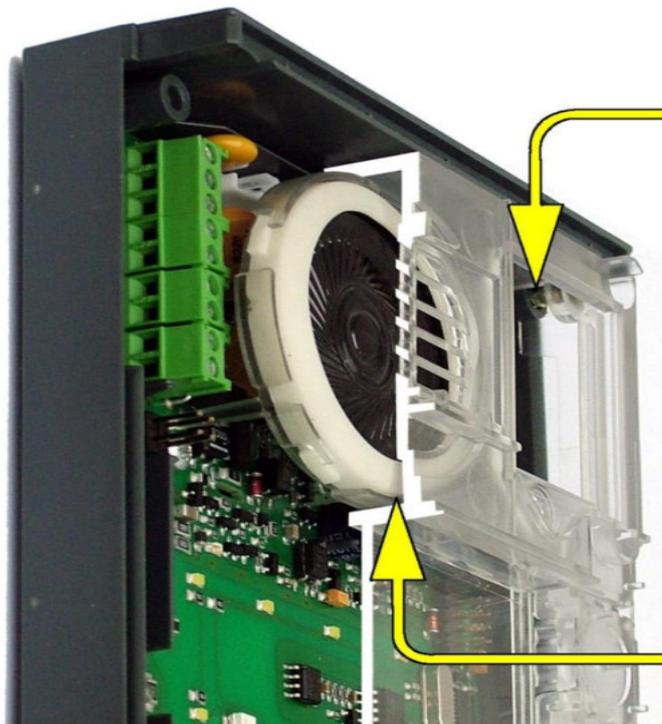


Attention

- Un montage incorrect peut perturber beaucoup le fonctionnement des boutons.
- Un mauvais montage en extérieur peut entraîner une pénétration d'eau qui endommagera les éléments électroniques.

Erreurs de montage les plus fréquentes

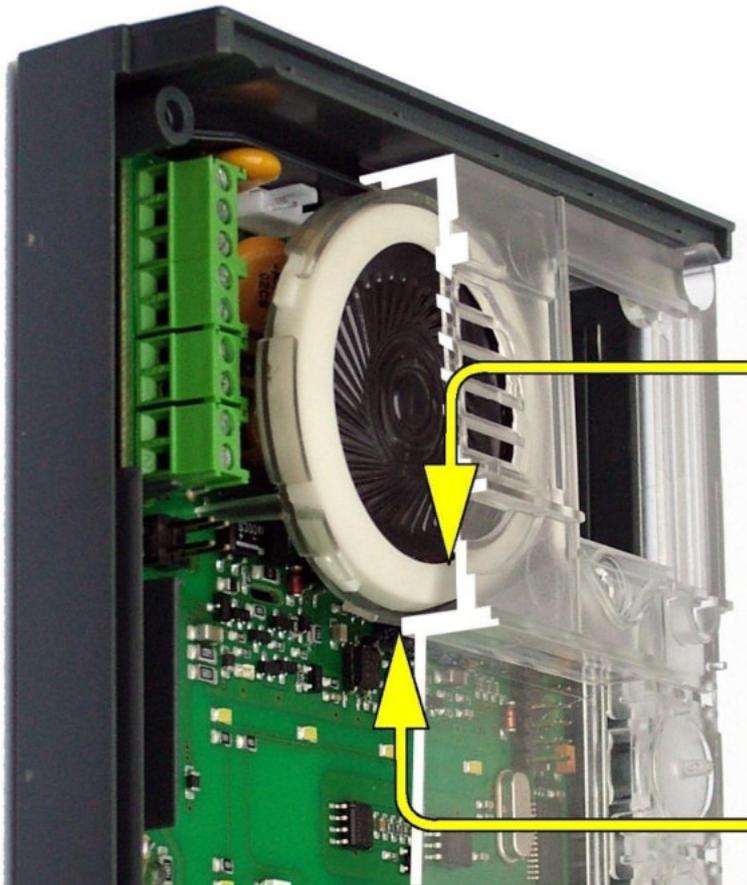
Sur les figures ci-dessous, une partie du couvercle en plastique est escamotée pour montrer le haut-parleur hermétiquement fermé et le point de contact couvercle/joint. Le plan de coupe transversale est blanc pour faciliter l'orientation.



Vis mal serrée
(un fil coincé a le même effet)

INCORRECT

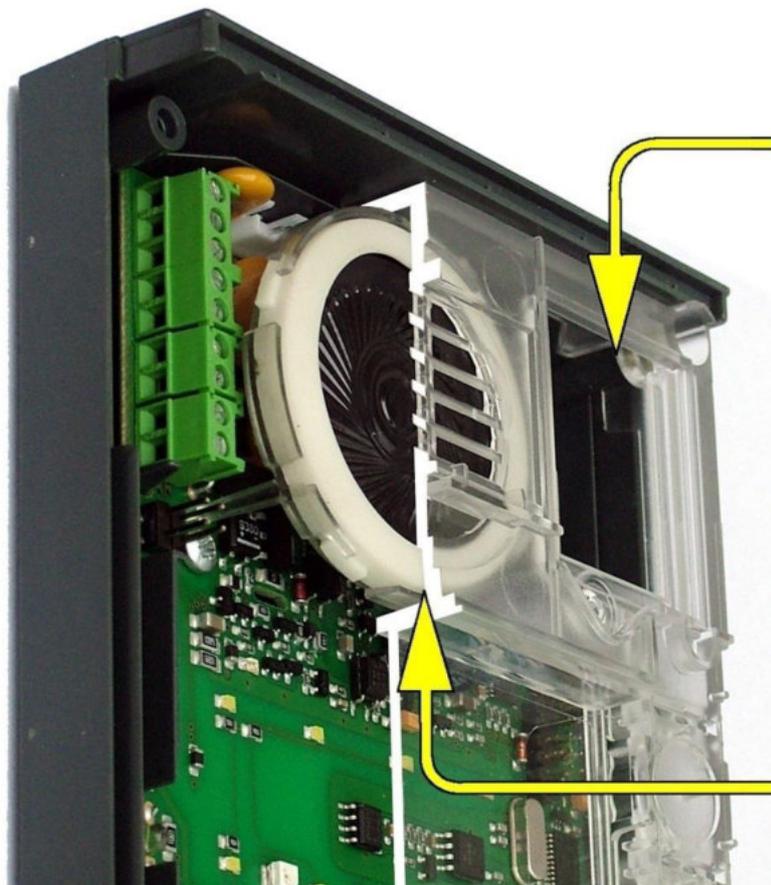
Espace entre le couvercle en plastique et le joint du haut-parleur – l'eau peut pénétrer et endommager les éléments électroniques



INCORRECT

Espace entre le couvercle en plastique et le joint du haut-parleur – l'eau peut pénétrer et endommager les éléments électroniques

Si le haut-parleur n'est pas positionné correctement, le couvercle en plastique peut toucher le bord (voir la flèche) et, si l'on n'y prend garde, déformer les éléments. Il peut y avoir des infiltrations, voir la flèche du haut.



Vis serrée correctement

CORRECT

Le joint est en contact avec le couvercle en plastique. L'eau s'écoule par un petit trou (non représenté).

Remarque : l'eau n'altère pas la membrane en mylar du haut-parleur.

3

Configuration du 2N[®] Helios

Ce chapitre décrit la configuration du 2N[®] Helios.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Programmation
- Tableau complet des paramètres

3.1 Programmation

Tous les paramètres du **2N® Helios**, y compris ceux du clavier, se définissent à distance à l'aide d'un poste téléphonique à numérotation au clavier (ou d'un téléphone mobile). Appelez d'abord le **2N® Helios** puis entrez le mode de programmation. L'accès à ce mode est protégé par un mot de passe de service.

Un menu vocal est disponible en mode de programmation, vous n'avez donc pas besoin de consulter ce manuel pour programmer les paramètres standard. Le menu est mémorisé dans le **2N® Helios** dans la langue prédéfinie. Après avoir saisi le paramètre ou le numéro de mémoire complet, vous pouvez entendre comment le paramètre a été programmé et donc vérifier si les numéros programmés sont corrects.

Tous les paramètres sont stockés de manière sécurisée dans la mémoire rémanente EEPROM. La capacité de mémoire ne limite pas la quantité ni la longueur des numéros, des mots de passe, etc. Cela signifie qu'au total, 324 mémoires pour des numéros de téléphones à 16 chiffres, 54 mémoires pour mots de passe Arrivée/Départ, 20 mémoires pour mots de passe de relais, etc. sont disponibles.



Conseil – Avant de commencer la programmation

- Notez ou imprimez les valeurs à programmer pour réduire le risque d'erreurs et pour que vous sachiez ce que vous avez programmé. Assurez-vous que la programmation n'est pas verrouillée (cavalier JP1) – voir la partie Description de la carte à circuits imprimés.

Entrer en mode de programmation

Vous pouvez entrer en mode de programmation uniquement pendant un appel entrant (appel téléphone – **2N® Helios**). Le cavalier de verrouillage de programmation doit être démonté. Pour accéder au mode de programmation, entrez le mot de passe de service au format **mot de passe** (n'oubliez pas les étoiles avant et après le mot de passe !). Le mot de passe prédéfini est 12345 et vous pouvez le modifier. Si le mot de passe saisi est correct, le menu vocal est lancé. Vous pouvez alors commencer la programmation.

Procédure de programmation

Vous pouvez définir les paramètres dans n'importe quel ordre et autant de fois que vous voulez. Modifiez un paramètre à l'aide de l'instruction suivante :

Numéro du paramètre **valeur du paramètre**

Un **numéro de paramètre** à trois chiffres est attribué à chaque paramètre à programmer et à chaque mémoire (voir la Tableau de programmation). Ce numéro indique au **2N® Helios** le paramètre qu'il faut modifier et on utilise comme 'Enter'. Une fois que l'entrée est effectuée, le **2N® Helios** répète le numéro du paramètre (ou de la mémoire) et lit le contenu actuel (sauf les mots de passe). Vous pouvez alors saisir de nouvelles données – de sens et de longueur variables en fonction du paramètre sélectionné (voir le Tableau complet des paramètres). Pour terminer, appuyez de nouveau sur pour confirmer. Le **2N® Helios** confirme la sauvegarde des données. Répétez cette procédure pour chaque paramètre.

Programmation du mot de passe de relais

On peut commander chaque relais via un maximum de 10 mots de passe différents répertoriés dans la mémoire du **2N® Helios**. On peut ajouter des mots de passe à la liste en utilisant les fonctions 811 et 821, et en effacer séparément avec les fonctions 812 et 822. La liste par défaut contient un mot de passe unique, à savoir **00** pour le relais 1 et **11** pour le relais 2. On ne peut pas entrer ces deux mots de passe spéciaux à l'aide du clavier du **2N® Helios**. Pour les annuler, il faut les supprimer de la liste :

8 1 2 * 0 0 * ou 8 2 2 * 1 1 *

La fonction 997 efface toute la liste des mots de passe pour les deux relais, y compris les mots de passe 00 et 11. La fonction 999 efface elle aussi toute la liste des mots de passe pour les deux relais mais conserve les mots de passe 00 et 11 ainsi que le mot de passe de service 12345.

Restrictions en matière de choix du mot de passe

En commandant les relais via le téléphone, vous pouvez saisir le mot de passe sans caractère initial ni caractère terminal et la longueur du mot de passe n'est pas limitée. Après chaque caractère reçu, le **2N® Helios** doit vérifier si le mot de passe est complet ou non.

Donc : **veillez à ce qu'aucun mot de passe ne soit identique au début d'un autre mot de passe.**

- Si vous utilisez ce type de mot de passe équivoque pour commander les relais, vous devez taper une étoile au début et à la fin du mot de passe le plus long (saisi par téléphone).
- Si le **2N® Helios** refuse de mémoriser un mot de passe, cela signifie que la liste des mots de passe de relais est complète ou que ce mot de passe a déjà été saisi.
- Le mot de passe de relais doit être différent des mots de passe Arrivée/Départ, Jour/Nuit ou de service.
- Vous trouverez des conseils pour choisir les mots de passe dans les instructions d'utilisation du clavier.

Erreur de programmation

- Toute valeur incorrecte peut être reprogrammée via une autre instruction (immédiatement ou plus tard).
- Si vous faites une faute de frappe, effacez la valeur entrée en tapant #. Vous pouvez ensuite saisir de nouveau le numéro complet.
- Si vous saisissez un numéro de paramètre ou une valeur de paramètre incorrects, le **2N® Helios** émet un signal de refus et vous devez répéter l'opération en commençant par le numéro du paramètre.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant un délai d'attente prédéfini, le **2N® Helios** envoie un message 'raccrocher' et il raccroche. Le délai d'attente est de 5 secondes; chaque * est suivi d'un délai de 30 secondes

pour vous permettre de réfléchir à votre réglage. Le délai de 5 secondes court à compter du moment où le **2N® Helios** a lu tout ce qui concerne la position de l'utilisateur actuel dans le menu de programmation. Le délai d'attente peut être prolongé – voir le tableau.



Conseil

- **Pour vérifier les valeurs programmées** : tapez le numéro du paramètre et **[X]**, écoutez la valeur du paramètre et tapez **[#]** pour revenir au menu principal.

Effacer tous les mots de passe, toutes les mémoires, initialisation complète

Les trois fonctions ci-dessous facilitent la programmation en effaçant tous les paramètres précédents :

- **997**
efface toute la liste des mots de passe pour les deux relais, y compris les mots de passe 00 et 11.
- **998**
efface les mémoires de tous les boutons (01 - 54) plus les mots de passe Arrivée/Départ et Jour/Nuit.
- **999**
efface toute la mémoire et restaure les valeurs par défaut (voir le tableau).

Protection contre un effacement accidentel

Les fonctions ci-dessus ne requièrent pas de 'valeur' spéciale mais doivent être protégées contre une initialisation accidentelle. Pour cette raison, saisissez le mot de passe de service en tant que valeur. Attention : une initialisation complète dure quelques secondes, le 2N® Helios émet un signal sonore continu pendant l'effacement de la mémoire. Les fonctions 997 et 998 prennent un peu moins de temps et sont également indiquées par un signal sonore continu.

On peut également effacer les mémoires de bouton séparément – il suffit de taper un 'blanc' lors de la programmation. Exemple : **[0] [1] [1] [X] [X]** efface la mémoire 1 du bouton 01.

Si vous avez oublié le mot de passe de service

Si vous avez oublié le mot de passe de service, contactez le fabricant. Il peut modifier à distance votre mot de passe de service en 12345 sans changer aucun des autres paramètres.

3.2 Tableau complet des paramètres

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
011 à 546	Toutes les mémoires de boutons	jusqu'à 16 chiffres	blanc	XX X ☒ NUMÉRO TÉL. ☒ Numéro de mémoire, 1 - 6 Numéro de bouton, 01 - 54
Les chiffres de 0 à 9 ne peuvent être saisis que directement dans les mémoires. On entre les caractères spéciaux séparément à l'aide de la fonction XX7 :				
017 à 547	Taper des caractères spéciaux ☒, ☒ et pause			Format d'entrée : XX 7 ☒ X X XX ☒ Numéro de bouton, 01 - 54 1 = ☒ 2 = ☒ 3 = espace Numéro de mémoire de bouton, 1 - 6 Position du caractère, 01 - 16 Remarque : les chiffres au-delà de cette position sont décalés automatiquement
018 à 548	Nombre de cycles de numérotation automatique	0-9	0 = hors	X X 8 ☒ X ☒ Nombre de cycles, 0 - 9 Numéro de bouton, 01 - 54
019 à 549	Mot de passe Arrivée/Départ	jusqu'à 16 chiffres	blanc	X X 9 ☒ MOT DE PASSE ☒ Jusqu'à 16 chiffres Numéro de bouton, 01 - 54
559	Mot de passe Jour/Nuit	jusqu'à 16 chiffres	blanc	Comme pour Arrivée/Départ, identique pour tous les boutons
811	Entrer jusqu'à 10 mots de passe pour le relais 1	jusqu'à 16 chiffres	00	On ne peut pas saisir les mots de passe 00 et 11 sur le clavier numérique ! Jusqu'à 10 mots de passe de relais Effacer les mots de passe avec les fonctions 812, 822
821	Entrer jusqu'à 10 mots de passe pour le relais 2		11	
812	Effacer les mots de passe valables pour le relais 1	Mot de passe valable		Efface séparément les mots de passe valables pour le relais 1.
822	Effacer les mots de passe valables pour le relais 2			Efface séparément les mots de passe valables pour le relais 2.
813	Durée de fermeture du relais 1	0-9 s	5 s	0 = relais désactivé
823	Durée de fermeture du relais 2	0-9 s	5 s	0 = relais désactivé

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
824	Temps d'attente du relais 2	0 - 25 s	0	0 = le relais 2 n'est pas synchronisé avec le relais 1
901	Type de numérotation	0-1	0 = clavier	1 = impulsion 40/60
902	Délai d'attente de numérotation après décrochage	5-99	8 = 0,8 s	Plage de 0,5 - 9,9 s
903	Niveau DTMF	0-12	6	1 niveau = 1 dB
904	Numérotation automatique multiple	0-3	0 = désactivé pour tous les boutons	1 = fort avec confirmation 2 = silencieux avec confirmation 3 = SP sans confirmation ¹⁾ 4 = SP sans confirmation ¹⁾
906	Ticking into call	0-12	0 = hors	Le correspondant appelé reconnaît plus facilement que l'appel entrant vient du 2N® Helios.
911	Nombre de sonneries avant de répondre à un appel entrant	1-99	2 	Avertissement !!! Aucune connexion n'est établie si la valeur entrée est supérieure à celle autorisée par le délai d'attente de sonnerie PBX !!!
912	Durée d'appel maximale	1-99	12 = 120 s	Plage de 10 - 990 s
913	Délai d'attente de connexion	1-99	3	3 = 30 secondes
915	Temps de raccrochage entre appels	5-99	15 = 1,5 s	
921	Mode digicode	0-1	1 = activé	0 = désactivé 1 = activé Les détails de ces fonctions sont donnés dans la description du clavier.
922	Boutons remplacés par le clavier	0-1	0 = désactivé	
923	Mode téléphone	0-1	0 = désactivé	
924	Numérotation au clavier pendant l'appel	0-1	0 = désactivé	
931	Puissance du microphone	0-3	2	0 = sensibilité maximale du microphone
932	Vitesse de réponse automatique	0-3	2	3 = vitesse de réponse maximale
933	Volume de réception	0-15	7	15 = volume de réception maximal
934	Volume de transmission	0-15	7	15 = volume de transmission maximal
935	Volume de message	0-15	7	15 = volume de message maximal

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
936	Volume du bip	0-12	12	12 = volume de tonalité maximal
937	Volume DTMF (effet local)	0-3	3	3 = volume DTMF maximal
938	Volume du haut-parleur	0-15	7	15 = volume maximal du haut-parleur
941	Durée minimale de tonalité continue	10 - 99	20 = 2 s	Si la tonalité dure plus longtemps, le 2N® Helios raccroche.
942	Durée minimale de tonalité 'occupé' ou de pause	0-255	8 = 0,08 s	Ces paramètres commandent la détection de tonalité 'occupé'. Ils s'utilisent pour mettre fin à un appel et pour la numérotation automatique.
943	Durée maximale de tonalité 'occupé' ou de pause	0-255	70 = 0,7 s	
944	Différence maxi. tonalité-pause	0-255	10 = 0,1 s	
945	Nombre minimum de cycles de tonalité 'occupé'	2-9	4	
946	Paramétrage de la détection bifréquence	0 - 10	4 = 440 Hz	Toutes les tonalités continues, 'occupé' et d'appel sont détectées. Les bifréquences sont détectées si une de leurs composantes se situe entre 400 et 500 Hz. Si les deux composantes sont dans cette plage, réglez une valeur de détection plus faible. Réglez 0 pour 400 Hz et 10 pour 500 Hz. <i>Ce réglage n'influe pas sur la détection de tonalité simple, qui opère toujours entre 300 et 550 Hz.</i>
951	Durée minimale de tonalité d'appel	1 - 200	50 = 0,5 s ²)	<p>La pause la plus longue d'un cycle de sonneries doit se situer entre les paramètres 952 et 953.</p> <p> Avertissement ! Comme ces paramètres détectent aussi les appels entrants, un réglage incorrect peut empêcher le 2N® Helios de répondre à un appel !</p>
952	Durée minimale de pause longue	5 - 100	10 = 1 s	
953	Durée maximale de pause longue	10 - 100	60 = 6 s	
954	Nombre de cycles de sonneries	1 - 99	10	Si le nombre de cycles pré-réglé est dépassé, il est mis fin à l'appel.
	Si le nombre de cycles pré-réglé est dépassé et la numérotation automatique activée, un nouvel essai se produit. En cas de numérotation automatique <u>sans confirmation</u> , la tonalité d'appel est reconnue et cesse avant que le nombre de cycles pré-réglé soit atteint; l'appel est considéré comme ayant abouti.			
961	Délai d'attente maxi entre 2 pressions	1-9	5 s	Lorsque l'on saisit un mot de passe, etc.

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
963	Raccrochage possible en tapant sur la même touche	0 = non 1 = oui	1	
964	Possibilité de composer le numéro suivant en tapant sur une autre touche	0 = non 1 = oui	1	
965	Raccrochage possible en tapant # (DTMF)	0 = non 1 = oui	1	
971	Nombre de répétitions du message	0 - 9	3	Il y a une pause de 3 secondes entre deux messages.
974	Numéro d'identification de l'interphone	16 chiffres	-	Le numéro permet d'identifier l'interphone.
975	Options de messages pour la numérotation automatique multiple	2 chiffres	55	1^{er} chiffre = type de message répété après la numérotation. 2^{ème} chiffre = type de message après la confirmation. Les chiffres suivants sont utilisés : 2 = identification (974) – parler fort 4 = identification (974) - DTMF 5 = message comme défini dans le par. 977 (après confirmation par le par. 976) 7 = tonalité de confirmation (après confirmation uniquement)
976	Choix de la langue pour un message	0 - 8	1	0 =  1 = anglais 2 - 3 =  4 = allemand 5 - 7 =  8 = portugais 9 = néerlandais 10 ... 99 = silence
977	Choix de la langue pour un message 'Veuillez patienter'	0 - 8	1	Rem. : voir Vue d'ensemble des messages dans la partie 4.2 Attention ! La version en tchèque a l'instruction de langue 1 = tchèque, 2 = anglais
991	Mot de passe de service		12345	12345 par défaut
995	Identification de la version du logiciel	-		Cette fonction lit la version actuelle du logiciel. Format : année-mois-jour. À lecture seule.
997	Effacement de tous les mots de passe de relais	Mot de passe de service	12345	Efface aussi les mots de passe 00 et 11.
998	Effacement de toutes les mémoires	Mot de passe de service	12345	Efface les mémoires 01 à 55.

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
999	Initialisation complète		12345	Avertissement ! Modifie également le mot de passe de service (en réglant la valeur par défaut 12345).



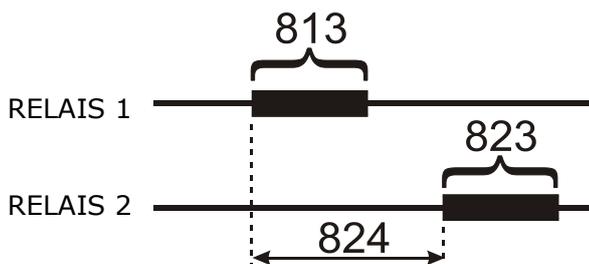
Remarques

- Terminologie : ici, le terme **paramètre** désigne une **valeur** stockée dans la mémoire du 2N® Helios et que l'on peut reprogrammer. **Fonction** est un moyen d'exécuter un autre service tel que l'initialisation, l'identification de la version du logiciel, etc.
- ¹⁾ Les types 3 et 4 de la Numérotation automatique sans confirmation diffèrent dans leur manière de traiter les appels très courts (quelques secondes). Le type de numérotation 4 considère un appel comme ayant abouti dans tous les cas, le type 3 uniquement si la porte a été ouverte.

Explication de certains paramètres

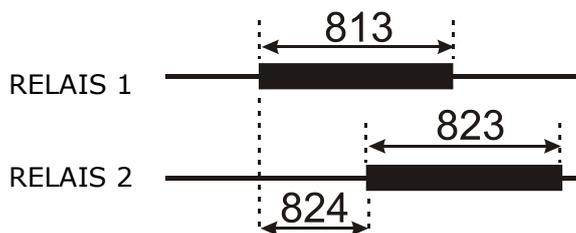
824 – Synchronisation du second relais

Réglez le paramètre sur une valeur différente de zéro pour activer le relais 2 automatiquement après un temps d'attente défini si le relais 1 est activé. Utile lorsque deux portes sont proches.



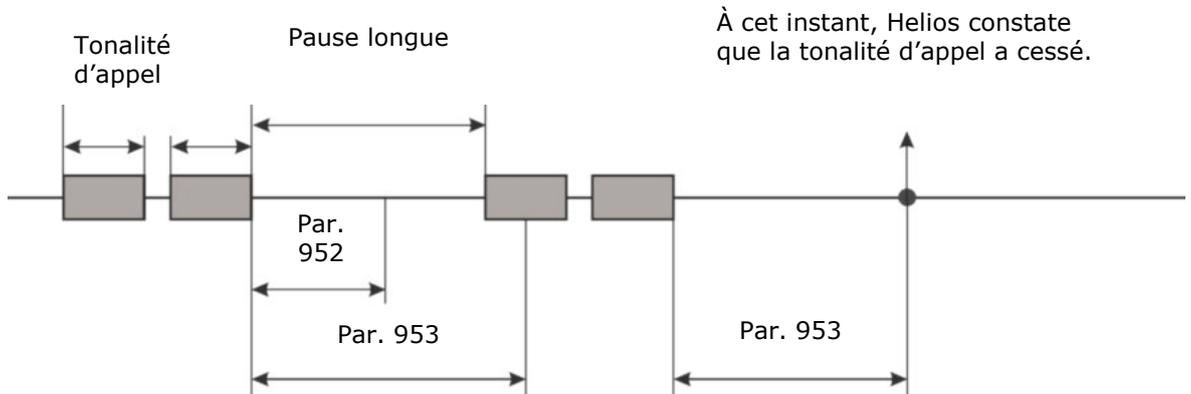
(Les numéros sur l'illustration sont les numéros de paramètres.)

On peut régler les paramètres pour que l'activation des deux relais se chevauche :



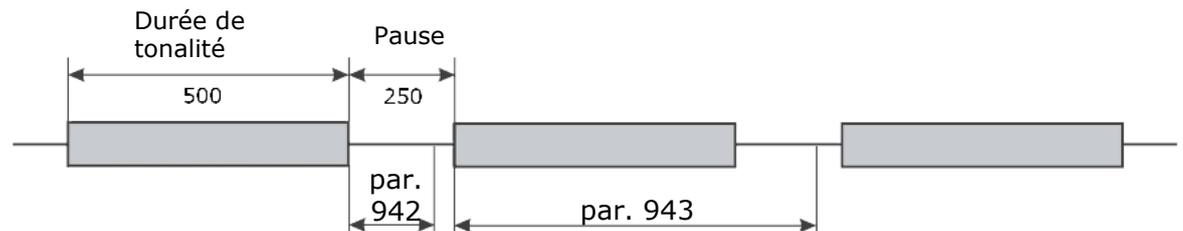
Explication des paramètres 951, 952, 953

Tonalité d'appel (exemple)



Explication des paramètres 942, 943, 944

Tonalité 'occupé'



Exemple :

Sur l'illustration ci-dessus, la durée de la tonalité 'occupé' est beaucoup plus longue que la pause. Pour cette raison, réglez le paramètre **942** en fonction de la pause, p. ex. sur 200 ms, et le paramètre **943** en fonction de la tonalité, p. ex. sur 600 ms. Dans ce cas, on peut cependant garder les valeurs par défaut des deux paramètres. Comme la différence tonalité - pause est $500 - 250 = 250$ ms, **réglez le paramètre 944** sur 300 ms, par exemple.



Remarque

- Augmentez la valeur du paramètre 944 également lorsque le 2N® Helios est installé dans un hall ou un couloir où le temps de déclin est important.

4

Fonctionnement et utilisation

Ce chapitre décrit les fonctions de base et étendues du produit.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Description du fonctionnement
- Pour les utilisateurs expérimentés
- Entretien

4.1 Description du fonctionnement

Perspective d'un utilisateur externe (visiteur)

Comme sur les sonnettes classiques, les boutons du **2N® Helios** correspondent à des étiquettes qui aident le visiteur à trouver le bon bouton (p. ex. M. Dupont) qui, lorsqu'il est actionné, ordonne au **2N® Helios** de composer le numéro préprogrammé pour ledit bouton. Le visiteur entend alors la tonalité d'appel via le haut-parleur et le téléphone appelé (celui de M. Dupont en l'occurrence) sonne. Si le **2N® Helios** est relié à un réseau téléphonique, vous pouvez référencer le port auquel le **2N® Helios** est connecté de façon à voir sur le téléphone qui sonne que l'appel provient du **2N® Helios**. Si le correspondant décroche, le visiteur peut lui parler et si un verrou électrique est connecté au **2N® Helios**, le correspondant peut ouvrir en tapant le bon mot de passe sur le clavier de son téléphone, pour activer la porte ou la barrière. Lorsque l'appelant raccroche, le **2N® Helios** détecte la tonalité PBX ou de ligne analogique et raccroche aussi. Le **2N® Helios** raccroche également lorsqu'il 'entend' la tonalité 'occupé' ou si la connexion d'appel ne se produit pas dans le délai préprogrammé. Vous pouvez préprogrammer le temps de parole au microphone ; lorsque le délai préprogrammé touche à sa fin, le module émet un signal sonore 10 secondes avant de raccrocher, de sorte que le correspondant peut prolonger l'appel si nécessaire.



Remarque

- Si le visiteur appuie sur un autre bouton pendant l'appel, le **2N® Helios** raccroche pendant quelques secondes avant de composer le nouveau numéro.
- Si l'on appuie sur un bouton qui ne correspond à aucun numéro, le **2N® Helios** décroche, émet une tonalité de refus (voir la Vue d'ensemble des signaux) et raccroche.
- Si le visiteur appuie sur le même bouton pendant l'appel, le **2N® Helios** peut raccrocher (il est possible de désactiver cette fonction si nécessaire).
- Les règles ci-dessus ne s'appliquent que si le mode de Numérotation automatique multiple est HORS. Pour ce mode spécifique, voir la partie Numérotation automatique multiple.

Description du fonctionnement – modèles à clavier numérique

Les modules de base **2ENTRY® Helios**, réf. **9135130K** et **9135160K**, sont équipés d'un clavier numérique qui permet d'exécuter plusieurs fonctions :

- digicode classique
- caractéristiques d'un poste téléphonique normal
- transmission DTMF pendant un appel sortant
- peut remplacer jusqu'à 54 boutons

Le clavier présente un design métallique élégant et offre un excellent rapport qualité-prix. Voir ci-dessous la description du fonctionnement du point de vue de l'utilisateur.

Perspective d'un utilisateur interne (vue d'ensemble des fonctions)

Appeler le 2N® Helios

Vous appelez l'extension qui convient et le **2N® Helios** effectue l'appel et émet un signal de confirmation après deux sonneries (ou après le nombre préprogrammé). Vous pouvez alors parler et commander les 2 relais, programmer le **2N® Helios** (voir plus loin), écouter ce qui se passe à l'extérieur et parler à l'appelant si vous voulez.

Ouvrir la porte

Le **2N® Helios** comporte un relais auquel on peut connecter un verrou électrique (non fourni). On peut commander ce relais via le clavier du téléphone en utilisant un mot de passe (numérique) de deux manières, comme le montre l'exemple ci-dessous avec le mot de passe par défaut 00 :

0 0

ou

* 0 0 *

On peut programmer la durée d'activation du relais ; une fois que le relais est activé, la fin de l'appel intervient automatiquement dans les 30 secondes suivantes.



Remarque

- Utilisez toujours une étoile si la Numérotation automatique multiple avec confirmation ou la Numérotation automatique multiple silencieuse avec confirmation est sélectionnée et si le mot de passe commence par un chiffre de 1 à 5.
- **Vous devez** saisir chaque chiffre du mot de passe dans les cinq secondes (ou le temps préprogrammé) pour empêcher le **2N® Helios** de raccrocher.

Activer le relais 2 (p. ex. lumière)

On peut commander le deuxième relais (si un relais additionnel est installé) de la même manière.

Synchroniser le relais 2

Le relais 2 peut également servir à retarder l'ouverture d'une autre porte. Une fois que le temps d'attente du relais 2 est programmé, le deuxième relais est automatiquement synchronisé avec le premier, le temps d'attente étant de 1 à 25 secondes.

Signal d'activation de relais (pour les deux relais)

Une fois que le mot de passe correct est entré, le relais est activé et vous entendez le signal de confirmation sur votre téléphone. Vous pouvez alors parler (dire p. ex. : « La porte est ouverte. ») ou écouter (le bruit d'ouverture de la porte, etc.) jusqu'à ce que le relais soit désactivé. Après la désactivation, vous entendez le signal de mémorisation (voir la Vue d'ensemble des signaux).

Prolonger l'appel

Le **2N® Helios** émet un bip sonore avec la fin de l'appel ; pour prolonger l'appel de 30 secondes, tapez sur la touche ☒ de votre téléphone (DTMF). Vous pouvez utiliser cette fonction plusieurs fois. Par contre, elle n'est pas accessible au visiteur !

Programmation

L'accès à ce mode est protégé par un mot de passe. Voir les détails dans la partie Programmation. Le menu vocal facilite beaucoup la programmation du 2N® Helios. Après être entré en mode de programmation, vous pouvez également modifier n'importe quel paramètre et réglage de mémoire.



Attention

- Les fonctions susmentionnées (sauf pour les appels à destination du **2N® Helios**) requièrent un poste téléphonique à **numérotation au clavier**.

Vue d'ensemble des signaux

Signal	Nom	Signification
	Confirmation	Émis immédiatement après la prise de ligne pour les appels entrants (l'appelant peut l'entendre) ; indique l'activation du relais (en DTMF) – la personne à l'autre bout qui a activé le relais peut l'entendre.
	Refus	Indique que l'on a appuyé sur un bouton non-programmé ; indique que le mot de passe saisi sur le clavier est incorrect ; peut s'entendre via le haut-parleur après connexion de la ligne (premier signal de connexion) ; indique un appel entrant si le 2N® Helios n'a pas été programmé ; lorsque l'on a entré une fonction désactivée avec le clavier.
	Mémorisation	Indique la désactivation du relais (si activé en DTMF).
	Raccrochage	Émis pour indiquer que l'appel est terminé (dans tous les cas).
Longue tonalité continue		Indique une initialisation complète du module ou une mémoire de numérotation ou un effacement des mots de passe ; s'entend via le haut-parleur tandis que le relais est activé via le clavier.
"Attention, your call is being terminated"		Indique que la durée maximale d'appel prédéfinie sera atteinte dans 10 secondes, pendant les appels sortants et entrants.

Signal	Nom	Signification
"Wait, please"		Message optionnel pendant l'établissement de la communication
"Communicator number is calling"		Message optionnel pour l'identification de l'interphone
Menu vocal		En mode de programmation

Options de fin de communication – résumé

1. La tonalité 'occupé' ou continue *) après la fin de la communication
2. La tonalité d'appel *) après un nombre de sonneries prédéfini
3. Le correspondant 'à l'autre bout' a tapé sur [#].
4. La durée maximale préréglée pour un appel est écoulee.
5. 30 secondes se sont écoulées depuis l'activation du relais.
6. On a appuyé sur un bouton du **2N® Helios** pendant l'appel.
7. On a tapé sur la touche [#] du clavier pendant l'appel (peut se désactiver).

*) L'interphone est capable de détecter une tonalité continue, une tonalité 'occupé' et une tonalité d'appel même si la tonalité se compose de deux fréquences, comme c'est le cas au Royaume-Uni, aux U.S.A. (appelée tonalité BTT) et au Canada. Cette nouvelle fonction ne nécessite aucun réglage de paramètres. Une des fréquences de la tonalité doit être 440 Hz.

Digicode

Le verrou électronique connecté au **2N® Helios** peut être activé non seulement depuis le téléphone mais aussi directement depuis la porte, en utilisant le clavier. Dans ce mode, le clavier se comporte comme un digicode standard et présente les caractéristiques suivantes :

- Possibilité de commander les deux relais (si 2 sont connectés)
- Longueur du mot de passe - 1 à 16 chiffres
- Jusqu'à 10 mots de passe par relais
- Durée d'activation du relais - 1 à 9 secondes
- Signal sonore d'activation du relais – signal continu.

Le digicode utilise les mêmes mots de passe que ceux définis pour la commande du relais par téléphone. N'oubliez pas qu'il est impossible de saisir les mots de passe par défaut (**00** pour le relais 1 et **11** pour le relais 2) sur le clavier numérique car ils sont notoirement connus.

Commande

Entrez le bon mot de passe et appuyez sur [X]. Si le mot de passe est valable, une longue tonalité est émise pour une durée prédéfinie (5 secondes par défaut). Le relais correspondant est activé pendant cette période. Si le mot de passe n'est pas valable, le **2N® Helios** émet un signal de refus.

Téléphone à touches classique

Ce mode permet de 'composer' n'importe quel numéro. Tapez  pour numéroté et  pour raccrocher. D'habitude, ces deux touches portent les pictogrammes  et . Il est possible de bloquer les appels RTC pour une ligne dans le PBX. Le type de numérotation (clavier, impulsion) se sélectionne en mode de programmation. En numérotation par impulsion, la touche  amorce (dès le décrochage) la transition vers la numérotation au clavier – comme sur n'importe quel autre téléphone.



Remarque

- Si cette fonction est activée, vous pouvez appuyer sur la touche  pour raccrocher un appel sortant amorcé par une pression sur une touche séparée.

Transmission DTMF pendant un appel sortant

Cette fonction permet au module de transmettre des tonalités DTMF lorsque la connexion avec un des numéros préprogrammés a été établie. Elle s'utilise en association avec des systèmes d'information automatiques, des boîtes vocales, etc. qui demandent à l'appelant de choisir un service via la numérotation au clavier. Cependant, cette fonction ne permet pas d'appeler des correspondants autres que ceux qui sont programmés.

Substitution de boutons

Cette fonction est analogue aux mémoires des postes téléphoniques conviviaux. On appelle le numéro préprogrammé en tapant deux chiffres compris entre 01 et 54 (ne pas oublier le 0). On peut utiliser le **2N@ Helios** comme s'il possédait jusqu'à 54 boutons séparés, ce qui évite d'acheter les extensions et prend moins de place sur le mur de montage. La solution idéale consiste à utiliser quelques boutons standard pour les principales options de numérotation rapide telles que Gardien, Réception, et d'établir une série d'options préprogrammées via le module d'information disponible en option.

Fonctions du clavier pouvant être combinées

On peut combiner librement les 4 fonctions susmentionnées – chacune d'elles pouvant être activée ou désactivée séparément selon les besoins.

Instructions données au clavier – résumé

■ Ouverture de porte – digicode

Saisir un mot de passe valide quelconque pour le relais 1 puis taper ☒.

Avertissement ! Ne pas utiliser le mot de passe 00 !

■ Activation du relais 2 :

Saisir un mot de passe valide quelconque pour le relais 2 puis taper ☒.

Avertissement ! Ne pas utiliser le mot de passe 11 !

■ Téléphone à touches classique

☒ prépare le **2N® Helios** à composer un numéro.

0...9 composent un numéro.

☒ passe en numérotation clavier pendant la numérotation par impulsions.

☒ transmet un caractère en numérotation au clavier.

raccroche à tout moment pendant un appel.

■ Transmission DTMF pendant un appel sortant

(d'un simple bouton, pas en mode téléphone !)

0...9 - Composent un numéro au clavier.

☒ - Le caractère est envoyé normalement.

- Le caractère est envoyé normalement.

■ Substitution de boutons :

01...54 - Le numéro correspondant au bouton sélectionné (mémoire) est composé après un temps d'attente.

☒ - Si l'on appuie sur la touche étoile après un chiffre de 01 à 54, le numéro est composé immédiatement sauf s'il est identique au mot de passe réglé.

Questions fréquentes sur le fonctionnement du clavier

- **Un des relais peut-il être activé en permanence ?**
Oui, le relais additionnel peut être activé par un mot de passe et désactivé par un autre.
- **Est-il possible de faire en sorte que le relais soit activé pendant toute la durée de l'appel ?**
Oui, c'est possible avec le relais additionnel.
- **Est-il possible d'utiliser une seule instruction pour activer d'abord un relais puis l'autre par la suite ?**
Oui, c'est possible en utilisant le paramètre 824, temps d'attente du relais 2.
- **Les deux relais peuvent-ils être activés en même temps ?**
Lorsqu'un relais est activé, on peut activer l'autre avec un autre mot de passe. On peut aussi utiliser le paramètre 824, temps d'attente du relais 2, en définissant le temps d'attente le plus bref possible (1 seconde) et une durée d'activation du relais suffisamment longue.
- **Puis-je utiliser le digicode pendant qu'une autre personne parle dans le 2N® Helios ?**
Oui, mais c'est déconseillé car n'oubliez pas que le mot de passe est privé et qu'il peut compromettre la sécurité.
- **Que se passe-t-il si j'appuie sur une touche qui n'a pas de mémoire préprogrammée tandis que la fonction 'substitution de boutons' est activée ?**
La même chose que si vous appuyez sur un bouton qui n'est pas programmé : le 2N® Helios prend la ligne, émet un signal sonore de refus (voir Signaux) et raccroche immédiatement.
- **Que se passe-t-il si un mot de passe est identique au numéro mémorisé tandis que les fonctions 'digicode' et 'substitution de boutons' sont activées ?**
La fonction digicode est prioritaire. Par exemple, si le mot de passe est 33 et que vous tapez 33*, le relais est activé instantanément. Si vous tapez 33 sans étoile, la ligne est occupée après un temps d'attente pré réglé et le numéro mémorisé sous 33 est composé.



Conseils pour choisir un mot de passe

- Les lettres du clavier aident à se rappeler les mots de passe. Par exemple, il est plus facile de retenir un mot de 9 lettres (crocodile) qu'un nombre de 9 chiffres (276263453).
- Il est déconseillé d'utiliser des mots de passe du type 3333. Cela entraîne une usure considérable d'une seule touche et une personne non autorisée peut deviner ce mot de passe facilement. Dans l'idéal, on utilisera toutes les touches avec la même fréquence, en attribuant des codes différents à des personnes ou groupes différents.

États et opérations disponibles du 2N® Helios

Opération		Raccrocher	Appel sortant	Appel entrant	Programmation	Mode téléphone
Pression sur un bouton – nouvel appel		✓	x	---	---	✓
Prolongation d'appel - DTMF ☒		---	✓	✓	---	✓
Fin de communication - DTMF #		---	✓	✓	✓	✓
Raccrochage sur tonalité continue, 'occupé' ou d'appel		---	✓	✓	✓	✓
Activation de relais – mot de passe DTMF		---	x	x	---	x
Démarrage de programmation		---	---	✓	---	---
Clavier	Activation de relais – digicode	x	x1)	---	---	---
	DTMF vers appel sortant	---	x	---	---	✓2)
	Substitution de boutons (numérotation rapide depuis la mémoire)	x	x1)	---	---	---
	Décrocher avec la touche ☒ (vers mode téléphone)	x	---	---	---	---
	Raccrocher avec la touche #	---	✓1)	---	---	✓
Raccrocher avec la touche ☒		---	✓1)	---	---	---

Explications :

✓... Oui, toujours

x ... Oui si cette fonction est programmée

Se maintient si DTMF est désactivé pendant les appels sortants (la tonalité correspondante est alors transmise).

Si la numérotation par impulsion est sélectionnée, il est possible de passer en numérotation clavier en tapant ☒ (mais pas inversement !).

4.2 Pour les utilisateurs expérimentés

Numérotation automatique multiple

Lorsque vous appuyez sur un bouton du **2N® Helios**, il se peut que la ligne soit occupée ou que le correspondant soit absent. Le **2N® Helios** est capable d'identifier ces situations et d'y remédier grâce à la Numérotation automatique multiple si un des trois modes de numérotation automatique est activé. On peut mémoriser jusqu'à 6 numéros pour chaque bouton.

Les trois modes automatiques (voir ci-dessous) reconnaissent les tonalités continue, 'occupé' et d'appel. Dans tous ces modes, on peut, séparément pour chaque bouton, désactiver la numérotation automatique ou prérégler le nombre de cycles requis (de 1 à 9 ; si aucun des numéros mémorisés n'obtient de réponse, tout le cycle se répète en commençant par le premier numéro).

Vous pouvez programmer la Numérotation automatique multiple seulement pour des boutons sélectionnés, en laissant les autres en mode par défaut ; il est courant de sélectionner un des trois modes de numérotation automatique.

Numérotation automatique multiple sans confirmation

Ce mode peut s'utiliser dans les cas courants pour permettre à un visiteur de communiquer même si la ligne appelée est occupée ou si le correspondant appelé est absent. Donc, la deuxième mémoire du bouton peut contenir le numéro du secrétariat, la troisième celui de la loge du concierge, etc.

Ce mode reconnaît la tonalité d'appel et si elle cesse avant que le nombre de sonneries préréglé ne soit atteint, le **2N® Helios** considère que l'appel a abouti ; cette solution n'est pas entièrement fiable car le bruit, par exemple, peut gêner la détection. Ce mode ne diffuse aucun message.

Évaluation de situations en Numérotation automatique audible sans confirmation

Situation	Action du 2N® Helios
Tonalité 'occupé'	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Appel ou silence sans tonalité d'appel préalable	Attend la fin du temps d'attente réglé (durée de connexion) puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité continue (p. ex. sur le PBX)	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Tonalité d'appel qui cesse avant la 10 ^{ème} sonnerie (le nombre de sonneries est variable)	Considéré comme un appel ayant abouti, continue pendant le temps d'attente maximum (durée maximale d'appel). Voir les détails dans le texte qui suit ce tableau.
Tonalité d'appel, 10 sonneries (le nombre de sonneries est variable)	Raccroche et compose le numéro suivant.

1 à 9, 0	Ces chiffres sont interprétés comme le début d'un mot de passe.
*	Prolongation d'appel ou début de mot de passe
#	Instruction 'raccrocher'

Si la tonalité d'appel cesse avant que le nombre de sonneries prédéfini soit atteint et que l'appel est donc très bref (p. ex. 2 secondes), il n'est pas certain que l'appel puisse être considéré comme ayant abouti. C'est pourquoi un nouveau type de numérotation automatique a été ajouté – le type 4.

La différence est la suivante :

- Le type 3 considère un appel de ce type comme ayant abouti seulement si la porte s'ouvre.
- Le type 4 considère tous les appels de ce type comme ayant abouti.

Numérotation automatique multiple avec confirmation

Ce mode s'utilise lorsque la fiabilité de connexion doit être maximale – pour les appels d'urgence. La ligne appelée (p. ex. le centre de surveillance) doit être servie par une personne qualifiée qui peut confirmer la connexion. Le DTMF est utilisé comme le critère le plus fiable pour une communication ayant abouti. La ligne appelée doit taper sur la touche 1 de son téléphone. Si le numéro appelé est occupé ou ne répond pas avant la fin du temps d'attente pré réglé ou dans d'autres cas (voir tableau), le **2N® Helios** compose le numéro suivant de la série.

Évaluation de situations en Numérotation automatique audible avec confirmation

Situation	Action du 2N® Helios
Tonalité 'occupé'	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Appel ou silence	Attend la fin du temps d'attente réglé (durée de connexion) puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité d'appel	Attend le nombre de sonneries pré réglé puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité continue (p. ex. sur le PBX)	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Caractère DTMF 5 ou #	Raccroche immédiatement et compose le numéro suivant.
Caractère DTMF 1	Confirme la réception (2 bips) et l'appel se poursuit au maximum pendant la durée pré réglée (durée maximale d'appel).
1 2 3 4 5	Ces chiffres sont interprétés comme des caractères de commande – voir la partie Commande DTMF.



Remarque

- La mauvaise qualité de la connexion RTC empêche parfois de reconnaître de manière fiable les situations décrites ci-dessus. Un bruit ambiant excessif peut également avoir un impact négatif. Cependant, il se peut que cela retarde seulement la numérotation automatique (la tonalité 'occupé' n'est

pas reconnue, p. ex.). Même si le **2N® Helios** ne peut pas identifier le DTMF, la connexion est établie (même pour une durée plus brève).

Numérotation automatique multiple silencieuse

Ce mode masque entièrement le fait qu'un appel téléphonique est effectué. Quand on appuie sur une touche, le haut-parleur est hors circuit et l'on n'entend aucune tonalité PBX ou 'libre'. Le haut-parleur est mis en circuit lorsque le correspondant appelé confirme la connexion (en tapant sur la touche  de son téléphone). Ainsi, un voleur potentiel ne peut pas savoir si la personne appelée se trouve dans le bâtiment ou non.

Pour le reste, la fonction est identique à la Numérotation automatique multiple avec confirmation.

Identification du 2N® Helios

Dans certaines situations, la personne qui appelle ne veut pas ou ne peut pas parler en mode de numérotation automatique, pour des raisons de sécurité. Dans ces cas-là, le **2N® Helios** peut diffuser un message enregistré dans sa mémoire. Les séries de test comprennent le message "Wait please, connection is being established". L'utilisateur disposera de plus de messages ultérieurement.

Commande DTMF

Si la Numérotation automatique multiple avec confirmation ou la Numérotation automatique multiple silencieuse est activée, on peut commander le **2N® Helios** comme décrit dans le tableau ci-dessous. Par commodité, les instructions 1 à 5 sont classées dans leur ordre d'utilisation habituel.

Caractère DTMF	FONCTION
	Confirmation indiquant au 2N® Helios qu'un appel a abouti. Le 2N® Helios émet son signal de confirmation, l'appel se poursuit jusqu'à la fin du temps d'attente et on peut utiliser une instruction suivante quelconque.
	Message silencieux (pendant la diffusion). AVERTISSEMENT ! Ne pas parler pendant que le 2N® Helios diffuse le message !!!
	Rediffusion du message (une fois).
 ou 	Prolongement d'appel : cette instruction prolonge un appel de 30 secondes. Peut s'utiliser plusieurs fois.
 ou 	Fin de communication
 à  , 	Ces chiffres sont interprétés comme le début d'un mot de passe – pour commander un relais.



Remarques

- Ces instructions ne fonctionnent pas en Numérotation automatique multiple sans confirmation !
- Si elles sont données pendant la diffusion d'un message, il se peut que les instructions susmentionnées **ne soient pas acceptées** parce que la connexion est mauvaise. Pour éviter cela, appuyez sur la touche pendant la période de silence (entre les messages).

Vue d'ensemble des messages

Le tableau ci-dessous donne une vue d'ensemble des versions dans chaque langue pour les annonces standard. L'anglais est sélectionné par défaut. Sélectionnez une autre langue à l'aide des paramètres 976 et 977.

Valeur du paramètre 976	Choix de la langue – version anglaise	Message de fin d'appel	Message d'appel sortant	
			Message d'identification. Le paramètre 975 doit contenir le chiffre 2, 3 ou 5	Message de confirmation. Dernier chiffre du paramètre 975 = 5
0	Tonalité	♪♪	hors	hors
1 (valeur par défaut)	Anglais	Attention, your call is being terminated.	Communicator number..... is calling.	Connection confirmed.
2	Allemand	Achtung, das Gespräch wird beendet.	Es ruft das Notruftelefon Nummer.....an.	♪♪
3	Portugais	♪♪
4	Néerlandais	♪♪

Valeur du paramètre 977	Choix de la langue – version anglaise	Message d'appel sortant	Remarque
0	Tonalité	hors	<ul style="list-style-type: none"> Pour pouvoir diffuser ce message, le paramètre 975 doit commencer par le chiffre 5. Le paramètre 977 va de 0 à 99. Si le client le souhaite, il est possible d'ajouter des messages, p. ex. dans d'autres langues, ou d'autres messages dans une seule et même langue.
1 *)	Anglais	Wait please.	
2	Allemand	Warten Sie bitte.	
3	Portugais	
4	Néerlandais	

Modes Arrivée/Départ, Jour/Nuit

Le **2N® Helios** peut identifier facilement où il doit 'acheminer' (commuter) un message après qu'un bouton a été actionné. Il vous suffit d'appeler le **2N® Helios** et de taper ce qui suit :

Je m'en vais : ☒ **mot de passe** ☒ 1 ☒

Je suis de retour : ☒ **mot de passe** ☒ 0 ☒

On peut commuter tous les boutons à la fois avec un **mot de passe Jour/Nuit** commun ou séparément avec des **mots de passe Départ/Arrivée** individuels.

Comment fonctionne la commutation ?

- Chaque bouton possède une mémoire pour 6 numéros (prévue en premier lieu pour la Numérotation automatique multiple).
- Si le mode de Numérotation automatique multiple est **HORS**, la mémoire **1** est utilisée pour le mode Jour et la mémoire **3** pour le mode Nuit. Il s'agit d'une commutation simple entre deux numéros.
- Si le mode de Numérotation automatique multiple est **EN**, les mémoires **1, 2, 3, 4, 5, 6** sont utilisées pour le mode Jour et les mémoires **3, 4, 5, 6** pour le mode Nuit, dans l'ordre susmentionné. Cela accélère la procédure ; les numéros qui n'obtiennent pas de réponse sont ignorés.
- Si le mode Nuit est en et que les mémoires 3 à 6 sont vides, les mémoires 1 et 2 sont utilisées.
- Si le mode **Nuit** est en, les mémoires 1 et 2 sont omises pour **tous** les boutons et on ne peut pas désactiver cette situation séparément avec la fonction Arrivée.
- En mode Jour, les boutons attribués aux personnes qui utilisent la fonction Départ (qui vont partir) doivent rester en mode Nuit jusqu'à ce que ces mêmes personnes utilisent la fonction Arrivée (après être parties, p. ex.).

Exemple 1 – bâtiment administratif, la numérotation automatique est hors :

Bouton 01 : attribué à M. Dupont, mémoire 1 = ligne de M. Dupont, mémoire 3 – ligne du secrétariat, le mot de passe pour le bouton 01 est 777.

1. *M. Dupont part en vacances. Il appelle le **2N® Helios** et tape : ☒777☒1☒*
2. *Un visiteur arrive, appuie sur le bouton de M. Dupont – le **2N® Helios** appelle le secrétariat.*
3. *M. Dupont revient. Il appelle le **2N® Helios** et tape : ☒777☒0.*

Exemple 2 – maison individuelle, Numérotation automatique multiple silencieuse :

Bouton 01 : attribué aux Durant, mémoire 1 = salon, 2 = atelier, 3 = téléphone mobile de M. Durant, 4 = téléphone mobile de Mme Durant. Le mot de passe Arrivée/Départ pour le bouton 01 est 333.

1. *La famille part en vacances. Elle appelle le **2N® Helios** et tape : ☒333☒1☒.*
2. *Un visiteur appuie sur le bouton des Durant – le **2N® Helios** appelle le téléphone mobile de M. Durant et, s’il ne répond pas, celui de Mme Durant.*

4.3 Entretien

Nettoyage

S'ils sont beaucoup utilisés, le 2N® Helios et notamment le clavier se salissent. Nettoyez-les avec un chiffon doux imbibé d'eau claire. Respectez les instructions de nettoyage ci-dessous :

- N'utilisez jamais de détergents agressifs (tels qu'abrasifs ou désinfectants puissants).
- Nettoyez l'appareil par temps sec pour que l'eau résiduelle s'évapore rapidement.

Remplacer les étiquettes, modifier la programmation

Voir les étapes nécessaires dans les chapitres précédents. Pour les modifications futures, conservez :

- le présent manuel,
- le formulaire de programmation rempli (ainsi qu'une copie),
- les bandes de film transparent inutilisées pour les étiquettes.

Utilisez toujours le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu et fabriqué, conformément au présent manuel.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit pour en améliorer les qualités.

Les éléments constitutifs du **2N Helios** n'agressent pas l'environnement. Si vous souhaitez éliminer le produit lorsqu'il est arrivé en fin de vie utile, veuillez le faire en respectant les dispositions légales applicables.

5

Caractéristiques techniques

Ce chapitre décrit les caractéristiques techniques du produit.

5.1 Caractéristiques techniques

Paramètres du téléphone

Paramètre	Valeur	Conditions
Courant de ligne minimal requis à l'état décroché	15 mA	Décroché
Tension de ligne minimale requise à l'état raccroché	20 V	Raccroché
Chute de tension CC (décrôché)	< 8 V < 16 V	I = 25 mA I = 50 mA
Courant d'entrée à l'état raccroché	< 25 μ A	U = 60 V
Impédance CA à l'état décroché	220 Ω + 820 Ω 115 nF parallèle	20 à 60 mA
Affaiblissement d'équilibrage	> 10 dB	20 à 60 mA
Bande passante	300 à 3500 Hz	20 à 60 mA
Impédance de sonnerie	> 2 k Ω C = 1 μ F	25 à 50 Hz
Sensibilité de détecteur sonnerie	10 à 20 V	25 à 50 Hz
Temps de réponse après sonnerie	Variable	
Numérotation par impulsions	40 / 60 ms	20 à 60 mA
Niveau DTMF	-6 et -8 dB \pm 2 dB	20 à 60 mA
Sensibilité de détecteur DTMF	Mini. -40 dB	20 à 60 mA
Sensibilité de détecteur tonalité d'envoi	Mini. -40 dB	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité 'occupé'	Variable	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité continue	Variable	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité d'appel	Variable	350 - 500 Hz
Limiteur de tension - mode courant	1000 V	8 / 20 μ s
Limiteur de tension - entre conducteurs A, B	1000 V	8 / 20 μ s

Autres paramètres

Relais – tension maxi.	48 V CA, CC
Relais – tension mini.	9 V CA, CC
Relais – courant maxi.	2 A CA, CC
Rétro-éclairage – tension nominale	12 V
Rétro-éclairage – tension maxi.	24 V
Rétro-éclairage – consommation de courant	jusqu'à 1 A
Plage de température de service	-20 à + 60 °C
Protection	IP 53
Dimensions (1 module)	210x100x29 mm (h x l x p)
Poids	jusqu'à 500 g

6

Informations supplémentaires

Ce chapitre comporte des informations supplémentaires concernant le produit.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Directives, lois et règlements

6.1 Directives, lois et règlements

Le 2N[®] Helios est conforme aux directives, lois et règlements suivants :

- Loi n° 22/1997 Coll. du 24 janvier 1997 sur les exigences techniques imposées aux produits et sur les modifications apportées à certaines lois
- Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité
- Règlement gouvernemental n° 426/2000 Coll. sur les exigences techniques imposées au matériel de radio et de télécommunication
- Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Règlement gouvernemental n° 17/2003 Coll. sur les exigences techniques imposées aux équipements électriques basse tension
- Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
- Règlement gouvernemental n° 616/2006 Coll. sur les exigences techniques imposées aux produits en termes de compatibilité électromagnétique
- Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
- Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques, modifiant la directive 1999/45/CE et abrogeant le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission ainsi que la directive 76/769/CEE du Conseil et les directives 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE et 2000/21/CE de la Commission
- Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

6.2 Diagnostic de pannes

Foire aux questions

Le site faq.2n.cz comporte des conseils pour résoudre d'autres problèmes potentiels.

6.3 Instructions générales et précautions

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions de service avant d'utiliser le produit. Respectez toutes les instructions et recommandations qui y sont données.

Toute utilisation du produit non conforme aux instructions données dans ce manuel peut entraîner un dysfonctionnement, une détérioration ou la destruction du produit.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation du produit autre que celle décrite dans ce manuel, c'est-à-dire d'une utilisation inappropriée et d'un non-respect des recommandations et avertissements donnés dans ce manuel.

Un branchement ou une utilisation du produit autres que ceux indiqués dans ce manuel seront considérés comme inappropriés ; le fabricant n'est pas responsable des conséquences résultant d'une telle erreur.

De plus, le fabricant n'est pas responsable des dommages ou de la destruction du produit dus à un emplacement incorrect, à une installation non professionnelle et/ou à une manipulation inappropriée et à une utilisation du produit non conforme à ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les erreurs de fonctionnement, les dommages ou la destruction du produit dus au remplacement incorrect de pièces ou à l'utilisation de pièces ou d'éléments n'étant pas d'origine.

Le fabricant n'est pas responsable des pertes et dommages entraînés par une catastrophe naturelle ou tout autre phénomène naturel défavorable.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages subis par le produit lors de son transport.

Le fabricant n'accorde aucune garantie quant à la perte ou à la détérioration de données.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation du produit non conforme à ce manuel, ni d'une défaillance du produit due à une utilisation non conforme à ce manuel.

Toutes les dispositions légales applicables à l'installation et à l'utilisation du produit ainsi que les normes techniques relatives aux installations électriques doivent être respectées. Le fabricant n'est pas responsable de la détérioration ou destruction du produit ni des dommages subis par le consommateur suite à une utilisation et une manipulation du produit contraires auxdits règlements et dispositions.

Le consommateur assurera à ses frais la protection logicielle du produit. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages dus à l'utilisation de logiciels de sécurité défaillants ou de qualité insuffisante.

Le consommateur devra modifier le mot de passe du produit immédiatement après l'avoir installé. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages subis par le consommateur en raison de l'utilisation du mot de passe d'origine.

De même, le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les coûts supplémentaires que le consommateur doit supporter suite aux appels téléphoniques passés sur une ligne à tarif majoré.

Déchets électriques et accumulateurs usagés



Ne jetez pas les appareils électriques et accumulateurs usagés avec les ordures ménagères. Leur élimination inappropriée peut dégrader l'environnement !

Pour une élimination écologique, déposez vos appareils électriques usagés et les accumulateurs qu'ils contiennent sur les sites ou dans les conteneurs prévus à cet effet ou renvoyez-les au vendeur ou au fabricant. Ces derniers les reprendront gratuitement sans exiger l'achat d'un nouvel appareil. Veillez à ce que les appareils à éliminer soient complets.

Ne jetez pas les accumulateurs au feu. Il est interdit d'ouvrir les accumulateurs et de les court-circuiter.



Satelco AG

Seestrasse 241, CH-8804 Au (ZH), Schweiz
Tél. : +41 44 787 06 07, Fax : +41 44 787 06 08
E-mail : satelco@satelco.ch
Web : www.satelco.ch

DR1322 v3.1